



Dansk udgave

Retsforskrifter

58. årgang

1. maj 2015

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse (EU) 2015/702 af 13. juli 2007 om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen til Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union 1
- Protokol til Euro-Middelhavsftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union 3

FORORDNINGER

- ★ Kommissionens forordning (EU) 2015/703 af 30. april 2015 om fastsættelse af netregler om interoperabilitet og dataudveksling ⁽¹⁾ 13
- ★ Kommissionens forordning (EU) 2015/704 af 30. april 2015 om ændring af forordning (EF) nr. 1881/2006 for så vidt angår grænseværdier for ikke-dioxinlignende PCB'er i vildpighaj (*Squalus acanthias*) ⁽¹⁾ 27
- ★ Kommissionens forordning (EU) 2015/705 af 30. april 2015 om prøveudtagningsmetoder og kriterier for analysemetodernes ydeevne til den offentlige kontrol af indholdet af erucasyre i fødevarer og om ophævelse af direktiv 80/891/EØF ⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/706 af 30. april 2015 om indledning af en undersøgelse vedrørende den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) 2015/82 på importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af citronsyre afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia, og om at gøre denne import til genstand for registrering	38
★ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/707 af 30. april 2015 om afvisning af godkendelse af ekstrakt af roden fra <i>Rheum officinale</i> som basisstof, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾	44
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/708 af 30. april 2015 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	46

AFGØRELSE

★ Rådets afgørelse (EU) 2015/709 af 21. april 2015 om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union i associeringsrådet EU-Tyrkiet, om at erstatte protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse	48
★ Rådets afgørelse (EU) 2015/710 af 21. april 2015 om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union i Det Blandede Udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, til erstatning af nævnte aftales protokol 1 vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse	53
★ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse (FUSP) 2015/711 af 28. april 2015 om accept af et tredjeland's bidrag til Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta) (ATALANTA/4/2015)	58

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2015/702

af 13. juli 2007

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen til Euro-Middelhavsaf-talen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 2003 særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 10. februar 2004 bemyndigede Rådet Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne at føre forhandlinger med Den Libanesiske Republik om en tilpasning af Euro-Middelhavs-associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side ⁽¹⁾ for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse af EU.
- (2) Forhandlingerne er blevet ført til ende til Kommissionens tilfredshed.
- (3) Ifølge artikel 9, stk. 2, i den med Den Libanesiske Republik forhandlede protokol anvendes protokollen midlertidigt inden dens ikrafttræden.
- (4) Protokollen bør undertegnes på Fællesskabets og dets medlemsstaters vegne med forbehold af dens indgåelse og anvendes midlertidigt —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne at undertegne protokollen til Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EUT L 143 af 30.5.2006, s. 2.

Protokollen anvendes midlertidigt med forbehold af dens indgåelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2007.

På Rådets vegne
E. A. SANTOS
Formand

PROTOKOL

til Euro-Middelhavsftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt »EF-medlemsstaterne«, repræsenteret ved Rådet for Den Europæiske Union, og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, repræsenteret ved Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

på den ene side, og

DEN LIBANESISKE REPUBLIK, i det følgende benævnt »Libanon«,

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Euro-Middelhavs aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Libanon på den anden side, i det følgende benævnt »Euro-Middelhavs aftalen«, blev undertegnet i Luxembourg den 17. juni 2002 og trådte i kraft den 1. april 2006,

SOM TAGER HENSYN TIL, at traktaten om Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik tiltrædelse af Den Europæiske Union og den dertil knyttede akt blev undertegnet i Athen den 16. april 2003 og trådte i kraft den 1. maj 2004,

SOM TAGER HENSYN TIL, at en interimsaftale med Euro-Middelhavs aftalens bestemmelser om handel og handelsanliggender trådte i kraft den 1. marts 2003,

SOM TAGER HENSYN TIL, at tiltrædelsen af de nye kontraherende parter til Euro-Middelhavs aftalen i henhold til artikel 6, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal vedtages ved indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavs aftalen,

SOM TAGER HENSYN TIL, at de konsultationer, der er omhandlet i artikel 21 i Euro-Middelhavs aftalen, har fundet sted for at garantere, at der tages hensyn til Fællesskabets og Libanons fælles interesser,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik bliver parter i Euro-Middelhavs aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Libanon på den anden side og noterer sig og godkender på samme måde som Fællesskabets øvrige medlemsstater teksten til aftalen såvel som fælleserklæringerne, erklæringerne og brevvekslingerne.

Artikel 2

For at tage hensyn til de seneste institutionelle udviklinger i Den Europæiske Union er parterne enige om, at de bestående bestemmelser i aftalen, som henviser til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, som følge af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab anses for at henvise til Det Europæiske Fællesskab, som er indtrådt i alle Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs rettigheder og forpligtelser.

KAPITEL I

ÆNDRINGER AF TEKSTEN TIL EURO-MIDDELHAVSAFTALEN, HERUNDER BILAGENE OG PROTOKOLLERNE

Artikel 3

Oprindelsesregler

I protokol 4 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 18, stk. 4, affattes således:

»4. På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CS »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »VÄLJA ANTUD TAGANTJÄRELE«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«
FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«
IT »RILASCIATO A POSTERIORI«
LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«
LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«
HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«
MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«
NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«
PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE«
PT »EMITIDO A POSTERIORI«
SL »IZDANO NAKNADNO«
SK »VYDANÉ DODATOČNE«
FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«
SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«
AR »الصادرة بأثر رجعي«

2) Artikel 19, stk. 2, affattes således:

»2. På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, anføres en af følgende påtegninger:

ES »DUPLICADO«
CS »DUPLIKÁT«
DA »DUPLIKAT«
DE »DUPLIKAT«
ET »DUPLIKAAT«
EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«
EN »DUPLICATE«
FR »DUPLICATA«
IT »DUPLICATO«
LV »DUBLIKĀTS«
LT »DUBLIKATAS«
HU »MÁSODLAT«
MT »DUPLIKAT«
NL »DUPLICAAT«
PL »DUPLIKAT«
PT »SEGUNDA VIA«
SL »DVOJNIK«

SK »DUPLIKÁT«

FI »KAKSOISKAPPALE«

SV »DUPLIKAT«

AR »نسخة«

3) Bilag V affattes således:

»BILAG V

FAKTURAERKLÆRING

Fakturaerklæringen, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive disse.

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. ... ⁽²⁾.

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Tysk

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo espressa indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Lettisk

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Litauisk

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Polsk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº. ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação clara em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabisk

بصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

..... ⁽³⁾

(Sted og dato)

..... ⁽⁴⁾

(Eksportørens underskrift; navnet på den person, der underskriver erklæringen, skal desuden angives med tydelig skrift)

⁽¹⁾ Hvis fakturaerklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør i medfør af artikel 22 i protokollen, skal den godkendte eksportør anføre nummeret på toldmyndighedernes tilladelse her. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, kan ordlyden i parentes udelades, eller eksportøren kan undlade at udfylde feltet.

⁽²⁾ Her anføres produkternes oprindelse. Hvis fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla i henhold til artikel 37 i protokollen, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket »CM« i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.

⁽³⁾ Kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.

⁽⁴⁾ Jf. artikel 21, stk. 5, i protokollen. Hvis det ikke er nødvendigt, at eksportøren skriver under, er han også fritaget for at angive sit navn.

KAPITEL II

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 4

Oprindelsesbevis og administrativt samarbejde

1. Oprindelsesbeviser, der er behørigt udstedt enten af Libanon eller af en ny medlemsstat i forbindelse med præferencetafter eller autonome ordninger, de indbyrdes anvender, accepteres i de respektive lande i henhold til denne protokol, forudsat at:

- a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i Euro-Middelhavs aftalen eller i Fællesskabets generelle præferenceordning
- b) oprindelsesbeviset og transportdokumenterne er udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
- c) oprindelsesbeviset forelægges toldmyndighederne inden fire måneder efter tiltrædelsesdatoen.

Når varer er blevet angivet til indførsel enten i Libanon eller i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen under præferenceaftaler eller autonome ordninger, der anvendtes mellem Libanon og den pågældende nye medlemsstat på dette tidspunkt, kan et oprindelsesbevis, der er udstedt med tilbagevirkende kraft under de pågældende aftaler eller ordninger, også accepteres, forudsat at dette bevis forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

2. Libanon og de nye medlemsstater bemyndiges til at opretholde de tilladelser, hvormed der er givet status som »godkendt eksportør« som led i de præferenceaftaler og autonome ordninger, der er anvendt mellem dem, forudsat at:

- a) der også er en sådan bestemmelse i den aftale, som inden tiltrædelsesdatoen blev indgået mellem Libanon og Fællesskabet, og
- b) den godkendte eksportør anvender de oprindelsesregler, der er gældende under nævnte aftale.

Tilladelserne skal senest et år efter tiltrædelsesdatoen erstattes med nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i aftalen.

3. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser, der er udstedt i henhold til de i stk. 1 og 2 nævnte præferenceaftaler og autonome ordninger, accepteres af de kompetente toldmyndigheder i enten Libanon eller de nye medlemsstater i tre år efter, at det pågældende oprindelsesbevis er udstedt, og disse myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i tre år efter, at oprindelsesbeviset er godkendt som støtte for en indførselsangivelse.

Artikel 5

Varer under forsendelse

1. Euro-Middelhavsafतालens bestemmelser anvendes på varer, der eksporteres fra enten Libanon til en af de nye medlemsstater eller fra en af de nye medlemsstater til Libanon, og som opfylder bestemmelserne i protokol 4, og som på datoen for tiltrædelsen er under transport eller opbevares midlertidigt i et toldoplag eller i en frizone i Libanon eller i den nye medlemsstat.

2. Der indrømmes i sådanne tilfælde præferencebehandling, hvis der senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen forelægges toldmyndighederne i importlandet et oprindelsesbevis, som toldmyndighederne i eksportlandet har udstedt med tilbagevirkende kraft.

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 6

Libanon forpligter sig til ikke at fremsætte krav, anmodninger eller indsigelser og til ikke at ændre eller tilbagekalde indrømmelser i henhold til GATT 1994, artikel XXIV.6 og XXVIII, i forbindelse med denne udvidelse af Fællesskabet.

Artikel 7

Denne protokol udgør en integrerende del af Euro-Middelhavsafतालen. Bilagene og erklæringen til denne protokol udgør en integrerende del af denne.

Artikel 8

1. Denne protokol godkendes af Fællesskabet, af Rådet for Den Europæiske Union på medlemsstaternes vegne og af Libanon i overensstemmelse med egne procedurer.

2. Parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de i stk. 1 nævnte procedurer. Godkendelsesinstrumenterne deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 9

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.
2. Aftalen anvendes midlertidigt fra den 1. april 2006.

Artikel 10

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på hvert af de kontraherende parters officielle sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 11

Teksten til Euro-Middelhavs aftalen, herunder bilagene og protokollerne, som udgør en integrerende del deraf, samt slutakten og de dertil knyttede erklæringer udfærdiges på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, og disse tekster har samme gyldighed som originalteksterne. Associeringsrådet godkender disse tekster.

Съставено в Брюксел на първи април две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Bruselas, el uno de abril de dos mil quince.

V Bruselu dne prvniho dubna dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den første april to tusind og femten.

Geschehen zu Brüssel am ersten April zweitausendfünfzehn.

Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta aprillikuu esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.

Fait à Bruxelles, le premier avril deux mille quinze.

Sastavljeno u Bruxellesu prvog travnja dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì primo aprile duemilaquindici.

Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada pirmajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų balandžio pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év április havának első napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' April tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Brussel, de eerste april tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.

Feito em Bruxelas, em um de abril de dois mil e quinze.

Întocmit la Bruxelles la întâi aprilie două mii cincisprezece.

V Bruseli prvého apríla dvetisícpätnásť.

V Bruslju, dne prvega aprila leta dva tisoč petnajst.

Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Bryssel den första april tjugohundrafemton.

وُقِعَ فِي بروكسل فِي الأول من نيسان من عام ألفين وخمسة عشر

OVERSÆTTELSE

FÆLLES ERKLÆRING

fra Den Europæiske Union og Den Libanesiske Republik om undertegnelsen af protokollen til Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Libanesiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

Som en følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 træder Den Europæiske Union i stedet for og efterfølger Det Europæiske Fællesskab, og fra nævnte dato udøver Den Europæiske Union alle Det Europæiske Fællesskabs rettigheder og påtager sig alle dets forpligtelser.

Derfor læses alle henvisninger til »Det Europæiske Fællesskab« i teksten til nævnte protokol, hvor det er relevant, som »Den Europæiske Union«.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 2015.

For Den Europæiske Union

For Den Libanesiske Republik

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/703

af 30. april 2015

om fastsættelse af netregler om interoperabilitet og dataudveksling

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2009 af 13. juli 2009 om betingelserne for adgang til naturgas transmissionsnet og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1775/2005 ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 715/2009 fastlægges flere opgaver for det europæiske net af transmissionssystemoperatører for gas (i det følgende benævnt »ENTSO for gas«) og for Agenturet for Samarbejde mellem Energireguleringsmyndigheder, som er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 713/2009 ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »agenturet«). Blandt disse kan nævnes udarbejdelse af netregler på EU-plan inden for de områder, der anføres i artikel 8, stk. 6, i forordning (EF) nr. 715/2009, som skal anvendes af alle transmissionssystemoperatører for gas.
- (2) For at tilskynde til og lette effektiv gashandel og -transmission på tværs af gastransmissionssystemerne i Unionen og derved øge integrationen af det indre marked bør der fastsættes netregler om interoperabilitet og dataudveksling som omhandlet i artikel 8, stk. 6, litra d) og e), i forordning (EF) nr. 715/2009 på grundlag af et udkast fra ENTSO for gas, som henstilles til vedtagelse af agenturet i overensstemmelse med proceduren i artikel 6 i forordning (EF) nr. 715/2009.
- (3) Manglen på harmonisering på tekniske, operationelle og kommunikationsmæssige områder kan skabe hindringer for, at gassen kan strømme frit i Unionen, og dermed hæmme markedsintegrationen. EU's regler om interoperabilitet og dataudveksling bør åbne mulighed for den nødvendige harmonisering på disse områder og føre til effektiv markedsintegration. Med dette for øje og for at lette det kommercielle og praktiske samarbejde mellem tilstødende transmissionssystemoperatører bør denne forordning afklare spørgsmål med hensyn til sammenkoblingsaftaler, enheder, gaskvalitet, lugttilsætning og dataudveksling. Der bør fastsættes regler og procedurer for at opnå et passende niveau med hensyn til harmonisering, som skal lette effektiv handel med og transport af gas på tværs af gastransmissionssystemerne i Unionen.
- (4) Tilstødende transmissionssystemoperatører bør øge gennemsigtigheden og det indbyrdes samarbejde, hvor forskelle i praksis med hensyn til gaskvalitet og lugttilsætning hos de to parter ved et sammenkoblingspunkt kan skabe en hindring for integrationen af gasmarkederne. De forpligtelser, der fastsættes i denne forordning, navnlig for gaskvalitet og lugttilsætning, berører ikke medlemsstaternes kompetencer.
- (5) Formålet med denne forordning er at frembringe effektive løsninger uden at foregribe vedtagelsen af en EU-standard for gas med høj brændværdi, som CEN er i færd med at udarbejde i medfør af standardiseringsprocessen under mandat M/400.
- (6) Bestemmelserne om interoperabilitet i artikel 13, 17 og 18 sigter mod at sikre markedsintegration som foreskrevet i artikel 8, stk. 7, i forordning (EF) nr. 715/2009 og har et bredere anvendelsesområde end udelukkende sammenkoblingspunkter.

⁽¹⁾ EUT L 211 af 14.8.2009, s. 36

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 713/2009 af 13. juli 2009 om oprettelse af etagentur for samarbejde mellem energireguleringsmyndigheder (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 1).

- (7) Artikel 13 i denne forordning berører ikke de enheder eller referencebetingelser, som medlemsstaterne anvender i henhold til artikel 1, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/142/EF ⁽¹⁾. De involverede parter kan benytte omregningstabellen i bilaget, der opfylder EN ISO 13443 »Naturgas — Standardreferencebetingelser«.
- (8) Kapitel V i denne forordning skal sikre passende harmonisering af dataudvekslingen for at understøtte gennemførelsen af et velfungerende europæisk indre gasmarked, forsyningssikkerheden og hensigtsmæssig og sikker adgang til oplysninger, som fremmer grænseoverskridende transmission.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF ⁽²⁾.
- (10) I henhold til artikel 8, stk. 8 og 9, i forordning (EF) nr. 715/2009 skal ENTSO for gas overvåge og analysere gennemførelsen af denne forordning og indberette resultaterne heraf til agenturet, således at dette kan opfylde sine opgaver i medfør af artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 715/2009.

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Genstand og anvendelsesområde

1. Denne forordning fastsætter netregler, som indeholder bestemmelser om interoperabilitet og dataudveksling samt harmoniserede regler for drift af gastransmissionssystemer.
2. Denne forordning finder anvendelse på sammenkoblingspunkter. For så vidt angår offentliggørelsen af data, finder artikel 13 anvendelse på de relevante dele af punkt 3.2 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2009. Ud over sammenkoblingspunkter finder artikel 17 også anvendelse på andre punkter i transmissionsnettet, hvor gaskvaliteten måles. Artikel 18 gælder for transmissionssystemer. Denne forordning kan også finde anvendelse på indfødningspunkter fra og udtagspunkter til tredjelande, hvis de nationale myndigheder har besluttet dette.
3. Denne forordning finder ikke anvendelse på sammenkoblingspunkter mellem medlemsstater, så længe en af disse medlemsstater er omfattet af en undtagelse i medfør af artikel 49 i direktiv 2009/73/EF, medmindre andet er aftalt mellem de respektive medlemsstater.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning anvendes definitionerne i artikel 2 i forordning (EF) nr. 715/2009, artikel 3 i Kommissionens forordning (EU) nr. 984/2013 ⁽³⁾, artikel 3 i Kommissionens forordning (EU) nr. 312/2014 ⁽⁴⁾ og artikel 2 i direktiv 2009/73/EF. Derudover finder følgende definitioner anvendelse:

- a) »ekstraordinær hændelse«: enhver uforudset hændelse, som ikke med rimelighed kan kontrolleres eller forhindres, og som i en begrænset periode kan forårsage lavere kapacitet og derved påvirke mængden eller kvaliteten af gas ved et sammenkoblingspunkt, hvilket kan få konsekvenser for samspillet mellem transmissionssystemoperatører og mellem en transmissionssystemoperatør og netbrugerne
- b) »initiativtagende transmissionssystemoperatør«: den transmissionssystemoperatør, der iværksætter matchningsprocessen ved at sende de nødvendige data til den matchende transmissionssystemoperatør

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/142/EF af 30. november 2009 om gasapparater (EUT L 330 af 16.12.2009, s. 10).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/73/EF af 13. juli 2009 om fælles regler for det indre marked for naturgas (EUT L 211 af 14.8.2009, s. 94).

⁽³⁾ Kommissionens forordning (EU) nr. 984/2013 af 14. oktober 2013 om fastsættelse af netregler om mekanismer for kapacitetstildeling i gastransmissionssystemer og supplerende af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 715/2009 (EUT L 273 af 15.10.2013, s. 5).

⁽⁴⁾ Kommissionens forordning (EU) nr. 312/2014 af 26. marts 2014 om en netregel for balancering af gastransmissionsnet (EUT L 91 af 27.3.2014, s. 15).

- c) »mest stringent regel«: den bekræftede mængde svarer til den laveste af to behandlede mængder, hvis der er forskellige behandlede mængder på de to sider af et sammenkoblingspunkt
- d) »matchningsproces«: sammenligning og tilpasning af behandlede gasmængder til netbrugerne på begge sider af et specifikt sammenkoblingspunkt, hvilket resulterer i bekræftede mængder til netbrugerne
- e) »matchende transmissionssystemoperatør«: den transmissionssystemoperatør, der foretager matchningsprocessen og sender resultatet af processen til den initiativtagende transmissionssystemoperatør
- f) »målt mængde«: den mængde gas, der i en given periode har krydset et sammenkoblingspunkt som målt med transmissionssystemoperatørens udstyr
- g) »driftsbalanceringsregnskab«: et regnskab mellem tilstødende transmissionssystemoperatører, som bruges til at håndtere gennemstrømningsforskelle ved et sammenkoblingspunkt for at forenkle gasafregningen for netbrugere ved sammenkoblingspunktet
- h) »behandlet mængde«: den mængde gas, som den initiativtagende transmissionssystemoperatør og den matchende operatør fastlægger under hensyntagen til netbrugerens nominering eller renominering og de kontraktlige bestemmelser, der er fastlagt i den pågældende transportaftale, og som lægges til grund for matchningsprocessen
- i) »gennemstrømningsforskel«: forskellen mellem den mængde gas, som transmissionssystemoperatørerne efter planen ville lade strømme gennem et sammenkoblingspunkt, og den faktisk målte mængde ved punktet.

KAPITEL II

SAMMENKOBLINGSAFTALER

Artikel 3

Almindelige bestemmelser

Tilstødende transmissionssystemoperatører sikrer, at mindst følgende vilkår og betingelser, som er nærmere beskrevet i artikel 6-12, er omfattet af en sammenkoblingsaftale for hvert sammenkoblingspunkt:

- a) regler for strømningsregulering
- b) principper for måling af gasmængder og -kvalitet
- c) regler for matchningsprocessen
- d) regler for tildeling af gasmængder
- e) procedurer for kommunikation i tilfælde af ekstraordinære hændelser
- f) bilæggelse af tvister i tilknytning til sammenkoblingsaftaler
- g) proceduren for ændring af sammenkoblingsaftalen.

Artikel 4

Oplysningspligt

1. Transmissionssystemoperatørerne udpeger de oplysninger i deres sammenkoblingsaftaler, som påvirker netbrugere direkte, og informerer brugerne om disse.
2. Inden en sammenkoblingsaftale, der omfatter de i artikel 3, litra c), d) og e), omhandlede regler, indgås eller ændres, opfordrer transmissionssystemoperatørerne netbrugerne til at udtale sig om den foreslåede tekst til de pågældende regler senest to måneder før indgåelse eller ændring af aftalen. Transmissionssystemoperatørerne tager hensyn til netbrugernes bemærkninger, når de indgår eller ændrer deres sammenkoblingsaftale.
3. Transmissionssystemoperatørerne informerer deres nationale regulerende myndighed og ENTSO for gas om de obligatoriske betingelser i sammenkoblingsaftaler, der fremgår af artikel 3, og eventuelle ændringer deraf, som er foretaget efter denne forordnings ikrafttræden, senest ti dage efter indgåelse eller ændring af aftalen. Transmissionssystemoperatørerne fremlægger også på kompetente nationale myndigheders anmodning oplysninger om sammenkoblingsaftaler inden for ti dage.

Artikel 5

Skabelon til sammenkoblingsaftale

1. Senest den 30. juni 2015 udarbejder og offentliggør ENTSO for gas et udkast til en skabelon til en sammenkoblingsaftale, der omfatter de i artikel 6-10 fastsatte standardbetingelser og -vilkår.
2. Enhver national regulerende myndighed kan fremsætte en udtalelse om skabelonens overensstemmelse med national lovgivning frem til den 31. august 2015. Agenturet, som tager behørigt hensyn til udtalelserne fra de nationale regulerende myndigheder, fremlægger derefter sin udtalelse om skabelonen fra ENTSO for gas senest den 31. oktober 2015. Under hensyntagen til agenturets udtalelse offentliggør ENTSO for gas den endelige skabelon på sit websted senest den 31. december 2015.
3. Hvis tilstødende transmissionssystemoperatører i deres sammenkoblingsaftale, jf. artikel 3, ikke kan enes om en eller flere af de betingelser, der er fastsat i artikel 6-10, indgår de en sammenkoblingsaftale på grundlag af den skabelon, som ENTSO for gas har udarbejdet, for de betingelser, de ikke har kunnet nå til enighed om.

Artikel 6

Regler for strømningsregulering

1. Med hensyn til strømningsregulering skal de tilstødende transmissionssystemoperatører:
 - a) sikre, at der fastsættes regler, der fremmer kontrollerbare, præcise, forudsigelige og effektive gasstrømme på tværs af sammenkoblingspunktet
 - b) sikre, at der fastsættes regler til styring af gasstrømmen ved sammenkoblingspunktet og minimering af afvigelser i forhold til matchningsprocessen
 - c) udpege den transmissionssystemoperatør, der har ansvaret for at styre gasstrømmen ved sammenkoblingspunktet. Hvis de tilstødende transmissionssystemoperatører ikke når til enighed om denne udpegelse, har den operatør, der råder over strømningsreguleringsudstyret, sammen med den/de andre operatører ansvaret for at styre gasstrømmen ved sammenkoblingspunktet.
2. Ved styring af gasstrømmen træffer de tilstødende transmissionssystemoperatører beslutning om mængden af gas og strømningsretningen for hvert sammenkoblingspunkt og for hver time i løbet af gasdøgnet.

Den transmissionssystemoperatør, der er udpeget i henhold til stk. 1, litra c), har ansvaret for at styre gasstrømmen ved sammenkoblingspunktet, forudsat at de kontraktlige forpligtelser vedrørende tryk overholdes af alle tilstødende transmissionssystemoperatører:

- a) med en præcision, der er tilstrækkelig til at minimere gennemstrømningsforskellen, og
 - b) med en stabilitet, der harmonerer med effektiv brug af gastransmissionsnettene.
3. Gasstrømmens mængde og retning, som fastlægges af de tilstødende transmissionssystemoperatører, skal afspejle:
 - a) resultatet af matchningsprocessen
 - b) korrektionen af driftsbalanceringsregnskabet
 - c) eventuelle aftaler mellem de tilstødende transmissionssystemoperatører om effektiv strømningsregulering med henblik på bl.a. forøgelse og sænkning af minimumsgennemstrømningen, deling af strømmen ved et eventuelt virtuelt sammenkoblingspunkt og/eller ændring af gennemstrømningsretningen eller nedbringelse af driftsomkostningerne
 - d) en eventuel aftale, som skal afhjælpe handelsrestriktioner på tværs af grænserne, der skyldes forskelle i gaskvaliteten som omhandlet i artikel 15 og/eller forskellig praksis med hensyn til lugttilsætning som omhandlet i artikel 19.
 4. En transmissionssystemoperatør kan beslutte at ændre mængden af gas, gassens strømningsretning eller begge dele, hvis dette er nødvendigt for at:
 - a) kunne overholde de bestemmelser, der er fastlagt i den sikkerhedslovgivning på nationalt plan eller EU-plan, som gælder for sammenkoblingspunktet
 - b) kunne overholde de krav, der er fastlagt i nødplaner og forebyggende handlingsplaner, som udarbejdes i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 994/2010 ⁽¹⁾
 - c) kunne reagere, i tilfælde af at operatørens system berøres af en ekstraordinær hændelse.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 994/2010 af 20. oktober 2010 om foranstaltninger til opretholdelse af naturgasforsyningssikkerheden og ophævelse af Rådets direktiv 2004/67/EF (EUT L 295 af 12.11.2010, s. 1).

Artikel 7

Principper for måling af gasmængder og -kvalitet

1. Med hensyn til principperne for måling af mængde, energi og gaskvalitet sikrer de tilstødende transmissionssystemoperatører, at:
 - a) de standarder for måling, der gælder for sammenkoblingspunktet, fastsættes og beskrives i detaljer
 - b) den transmissionssystemoperatør, som har ansvaret for installation, drift og vedligeholdelse af måleudstyret, udpeges. Denne operatør har pligt til at stille alle oplysninger og data vedrørende måling af gasstrømme ved sammenkoblingspunktet til rådighed for andre tilstødende transmissionssystemoperatører i rette tid og med en nærmere angivet hyppighed.
2. Ved installation, drift og vedligeholdelse af måleudstyr ved et sammenkoblingspunkt tages der hensyn til de tekniske krav, som nationale forskrifter pålægger tilstødende transmissionssystemoperatører.
3. De tilstødende transmissionssystemoperatører enes om målingsprincipper, der som minimum skal omfatte:
 - a) en beskrivelse af målestationen, herunder det udstyr, der anvendes til måling og analyse, og detaljer om eventuelt sekundært udstyr, som kan anvendes i tilfælde af fejl
 - b) de gaskvalitetsparametre samt værdier for mængde og energi, der skal måles, måleområdet og den højeste tilladte fejl- eller usikkerhedsmargin, som måleudstyret skal operere inden for, målingernes hyppighed, måleenhederne og de standarder, som danner grundlag for målingerne, samt eventuelle anvendte omregningsfaktorer
 - c) de procedurer og metoder, der skal anvendes til at beregne de parametre, som ikke måles direkte
 - d) en beskrivelse af beregningsmetoden med hensyn til den højeste tilladte fejl- eller usikkerhedsmargin ved fastlæggelse af den transporterede mængde energi
 - e) en beskrivelse af den datavalideringsproces, der anvendes for de målte parametre
 - f) de foranstaltninger til validering af målinger og kvalitetssikring, herunder procedurer for verifikation og tilpasning, som de tilstødende transmissionssystemoperatører aftaler
 - g) den måde, hvorpå data om de målte parametre udveksles blandt de tilstødende transmissionssystemoperatører, bl.a. med hensyn til hyppighed og indhold
 - h) en liste over signaler og alarmer, som den/de tilstødende transmissionssystemoperatører, der råder over måleudstyret, skal sende til de øvrige tilstødende operatører
 - i) metoden til fastlæggelse af proceduren for korrektion af en måling og eventuelle efterfølgende procedurer, som kan blive nødvendige i en midlertidig situation, hvor der påpeges nuværende eller tidligere fejl ved udstyret til måling (registrering af for lave eller for høje værdier, der ligger uden for den fastlagte usikkerhedsmargin). Transmissionssystemoperatøren træffer passende foranstaltninger for at bringe situationen til ophør
 - j) regler, der skal gælde mellem tilstødende transmissionssystemoperatører i tilfælde af fejl på måleudstyret
 - k) regler, der skal gælde mellem de tilstødende transmissionssystemoperatører for:
 - i) adgang til målingsfaciliteterne
 - ii) yderligere verifikationer af målingsfaciliteterne
 - iii) ændring af målingsfaciliteterne
 - iv) deltagelse i kalibrerings- og vedligeholdelsesarbejde på målingsfaciliteterne.
4. Hvis de tilstødende transmissionssystemoperatører ikke overholder deres forpligtelser i henhold til stk. 1 og 3:
 - a) har den transmissionssystemoperatør, der råder over måleudstyret, ansvaret for installation, drift og vedligeholdelse af dette udstyr og for rettidigt at forelægge den anden operatør alle data om måling af gasstrømme ved sammenkoblingspunktet
 - b) gælder den europæiske standard EN1776 »Gas Supply — Natural Gas Measuring Stations — Functional Requirements« i den på tidspunktet gældende version.

Artikel 8

Regler for matchningsprocessen

1. Med hensyn til matchningsprocessen fastlægger de tilstødende transmissionssystemoperatører:
 - a) de nærmere regler for matchningsprocessen under hensyntagen til aftaler om døgn-/timenomineringer, hvor dette er relevant
 - b) reglerne for udveksling og behandling af de relevante data blandt de tilstødende transmissionssystemoperatører med henblik på at beregne de behandlede og bekræftede gasmængder til netbrugere og den gasgennemstrømning, der skal planlægges ved sammenkoblingspunktet/-punkterne.
2. Nomineringer og renomineringer administreres i overensstemmelse med følgende:
 - a) anvendelse af en matchningsregel skal føre til identiske bekræftede mængder for hvert par af netbrugere på hver sin side af sammenkoblingspunktet, når de behandlede mængder ikke tilpasses hinanden
 - b) de tilstødende transmissionssystemoperatører kan aftale at opretholde eller gennemføre en anden matchningsregel end den mest stringente regel, forudsat at førstnævnte regel offentliggøres, og at netbrugerne opfordres til at fremsætte bemærkninger om den inden for en periode på ikke mindre end to måneder efter offentliggørelsen af matchningsreglen
 - c) de tilstødende transmissionssystemoperatører angiver deres respektive roller i matchningsprocessen ved at anføre, om de er den initiativtagende eller den matchende transmissionssystemoperatør
 - d) de tilstødende transmissionssystemoperatører angiver den gældende tidsplan for matchningsprocessen inden for nominerings- eller renomineringscyklussen, idet hele matchningsprocessen ikke må tage over to timer fra starten af nominerings- eller renomineringscyklussen, og tager højde for:
 - i) de data, der er behov for at udveksle mellem de tilstødende transmissionssystemoperatører for at sætte dem i stand til at informere netbrugere om deres bekræftede mængder før udløbet af nominerings- eller renomineringscyklussen, herunder som minimum de i stk. 4, litra b), omhandlede data
 - ii) den i punkt i) ovenfor fastlagte dataudvekslingsproces, idet det skal være muligt for de tilstødende transmissionssystemoperatører at foretage al beregning og udveksling af data præcist og rettidigt.
3. Når de tilstødende transmissionssystemoperatører behandler nomineringer for et sammenkoblingspunkt, sikrer de, at gasstrømmen på begge sider af sammenkoblingspunktet beregnes på et ensartet grundlag under hensyntagen til eventuelle midlertidige mindskelser i kapaciteten på grund af de i artikel 6, stk. 4, omhandlede betingelser på den ene eller begge sider af sammenkoblingspunktet.
4. I hver enkelt sammenkoblingsaftale angives følgende i bestemmelserne om dataudveksling i forbindelse med matchningsprocessen:
 - a) brugen af dataudveksling mellem de tilstødende transmissionssystemoperatører med henblik på matchningsprocessen
 - b) de harmoniserede oplysninger i dataudvekslingen med henblik på matchningsprocessen, der som minimum skal omfatte følgende:
 - i) identifikation af sammenkoblingspunktet
 - ii) netbrugerens identitet eller, hvis det er relevant, dennes portefølje
 - iii) identiteten på den part, der leverer gas til eller modtager gas fra netbrugeren, eller, hvor det er relevant, dennes portefølje
 - iv) start- og sluttidspunktet for den gasstrøm, som matchningen foretages for
 - v) gasdøgnet
 - vi) de behandlede og bekræftede mængder
 - vii) gasstrømmens retning.
5. Medmindre de tilstødende transmissionssystemoperatører aftaler andet i deres sammenkoblingsaftale, gælder følgende:
 - a) Transmissionssystemoperatørerne bruger den mest stringente regel. Anvendelsen af den mest stringente regel som standard må kun begrænses, hvis betingelserne i punkt 2.2.3.1 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2009 er opfyldt og dens anvendelse ville udelukke tilbuddet om uafbrydelig kapacitet fra procedurerne til håndtering af kapacitetsbegrænsninger
 - b) den transmissionssystemoperatør, der råder over strømningsreguleringsudstyret, er den matchende transmissionssystemoperatør

- c) transmissionssystemoperatørerne foretager matchningsprocessen i nedenstående rækkefølge, idet de:
- i) inden for 45 minutter efter starten af nominerings- eller renomineringscyklussen sammenregner og sender de behandlede gasmængder fra den initiativtagende transmissionssystemoperatør
 - ii) inden for halvdelen af tiden fra starten af nominerings- eller renomineringscyklussen sammenregner og sender de bekræftede gasmængder fra den matchende transmissionssystemoperatør
 - iii) inden for to timer fra starten af nominerings- eller renomineringscyklussen sender de bekræftede gasmængder til netbrugere og planlægger de tilstødende transmissionssystemoperatørers gasstrømme på tværs af sammenkoblingspunktet. Denne procedure berører ikke de bestemmelser om mindstefriste for afbrydelser, der er fastsat i artikel 22 i forordning (EU) nr. 984/2013 og nærværende artikels stk. 2, litra d).

Artikel 9

Regler for tildeling af gasmængder

1. Med hensyn til tildeling af gasmængder fastsætter de tilstødende transmissionssystemoperatører regler, der sikrer overensstemmelse mellem de tildelte mængder på begge sider af sammenkoblingspunktet.
2. Medmindre andet er aftalt i sammenkoblingsaftalen, anvender transmissionssystemoperatørerne et driftsbalanceringsregnskab. Den transmissionssystemoperatør, der råder over måleudstyret, genberegner driftsbalanceringsregnskabet ud fra validerede mængder og sender det til den/de tilstødende transmissionssystemoperatører.
3. Hvis der anvendes et driftsbalanceringsregnskab:
 - a) tildeles gennemstrømningsforskellen et driftsbalanceringsregnskab hos de tilstødende transmissionssystemoperatører, og de tildelinger, som hver enkelt tilstødende transmissionssystemoperatør skal levere til sine netbrugere, skal svare til de bekræftede mængder
 - b) holder de tilstødende transmissionssystemoperatører saldoen på deres driftsbalanceringsregnskab så tæt på nul som muligt
 - c) tages der i grænserne for driftsbalanceringsregnskabet hensyn til de særlige egenskaber ved det enkelte sammenkoblingspunkt og/eller det sammenkoblede transmissionsnet, navnlig:
 - i) fysiske egenskaber ved sammenkoblingspunktet
 - ii) linepack-kapaciteten i hvert transmissionsnet
 - iii) den samlede tekniske kapacitet ved sammenkoblingspunktet
 - iv) gasstrømmenes dynamik i de sammenkoblede transmissionsnet.

Hvis de fastsatte grænser for driftsbalanceringsregnskabet nås, kan de tilstødende transmissionssystemoperatører aftale at udvide dem med henblik på at tildele mængder til netbrugerne, som svarer til deres bekræftede mængder, eller tildele forholdsmæssige mængder til dem på grundlag af den målte mængde.

4. De tilstødende transmissionssystemoperatører kan aftale at opretholde eller gennemføre en tildelingsregel som alternativ til driftsbalanceringsregnskabet, forudsat at denne regel offentliggøres, og at netbrugerne opfordres til at fremsætte bemærkninger om den inden for en frist på ikke under to måneder efter offentliggørelse af tildelingsreglen.

Artikel 10

Procedurer for kommunikation i tilfælde af ekstraordinære hændelser

1. De tilstødende transmissionssystemoperatører sikrer, at der fastlægges procedurer for kommunikation, som letter hurtig og samtidig kommunikation i tilfælde af ekstraordinære hændelser. Medmindre andet aftales, foregår kommunikationen mellem de involverede transmissionssystemoperatører mundtligt på engelsk til information efterfulgt af en skriftlig bekræftelse i elektronisk form.

2. Den transmissionssystemoperatør, der berøres af en ekstraordinær hændelse, pålægges som minimum at underrette sine netbrugere med hensyn til dette stykkes litra b) og c), hvis der er tale om en potentiel indvirkning på deres bekræftede mængder, og den/de tilstødende transmissionssystemoperatør(er) med hensyn til dette stykkes litra a) og c) om forekomsten af en sådan ekstraordinær hændelse samt at tilvejebringe alle nødvendige oplysninger om:

- a) den mulige indvirkning på mængden og kvaliteten af den gas, der kan transporteres via sammenkoblingspunktet
- b) den mulige indvirkning på de bekræftede mængder til de netbrugere, der er aktive ved det/de pågældende sammenkoblingspunkter
- c) den forventede og faktiske afslutning af den ekstraordinære hændelse.

3. Denne artikel berører ikke bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1227/2011 ⁽¹⁾ og dens gennemførelsesretsakter.

Artikel 11

Bilæggelse af tvister i tilknytning til sammenkoblingsaftaler

1. De tilstødende transmissionssystemoperatører bestræber sig på at løse eventuelle tvister, der opstår på baggrund af eller i forbindelse med sammenkoblingsaftalen, i mindelighed, ligesom de i aftalen anfører en mekanisme til bilæggelse af tvister, som ikke kan bilægges i mindelighed.

Mekanismen til bilæggelse af tvister omfatter som minimum en angivelse af:

- a) gældende lovgivning og
- b) den kompetente domstol eller betingelserne og vilkårene for udpegelse af eksperter enten inden for rammerne af et institutionelt forum eller på ad hoc-basis, eventuelt ved brug af voldgift.

Hvis voldgift anvendes til bilæggelse af tvister, gælder bestemmelserne i konventionen om anerkendelse og fuldbyrdelse af udenlandske voldgiftsafgørelser.

2. Hvis der ikke træffes aftale om en mekanisme til bilæggelse af tvister, gælder bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 ⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 593/2008 ⁽³⁾.

Artikel 12

Procedure for ændringer

1. De tilstødende transmissionssystemoperatører fastlægger en gennemskuelig og detaljeret procedure for ændring af deres sammenkoblingsaftale, som iværksættes på baggrund af en skriftlig underretning fra en af transmissionssystemoperatørerne.

2. Hvis de tilstødende transmissionssystemoperatører ikke formår at indgå en aftale om proceduren for ændringer, kan de bruge de mekanismer til bilæggelse af tvister, som opstilles i overensstemmelse med artikel 11.

KAPITEL III

ENHEDER

Artikel 13

Fælles enheder

1. Alle transmissionssystemoperatører bruger de fælles enheder, der fastsættes i denne artikel, ved enhver dataudveksling og offentliggørelse af data i relation til forordning (EF) nr. 715/2009.

2. For parametrene tryk, temperatur, mængde, øvre brændværdi, energi og Wobbe-indeks bruger transmissionssystemoperatørerne:

- a) tryk: bar
- b) temperatur: °C (grader Celsius)

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1227/2011 af 25. oktober 2011 om integritet og gennemsigtighed på engrosenergi-markederne (EUT L 326 af 8.12.2011, s. 1).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 593/2008 af 17. juni 2008 om lovvalsregler for kontraktlige forpligtelser (Rom I) (EUT L 177 af 4.7.2008, s. 6).

- c) mængde: m^3
- d) øvre brændværdi: kWh/m^3
- e) energi: kWh (baseret på øvre brændværdi)
- f) Wobbe-indeks: kWh/m^3 (baseret på øvre brændværdi)

Med hensyn til tryk angiver transmissionssystemoperatørerne, om der er tale om absolut tryk (bar (a)) eller manometertryk (bar (g)).

Referencebetingelserne for volumen er $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ og $1,01325\text{ bar}$ (a). Hvad angår øvre brændværdi, energi og Wobbe-indeks, er standardreferencetemperaturen ved forbrænding $25\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Når transmissionssystemoperatører formidler oplysninger om mængde, øvre brændværdi og Wobbe-indeks, skal de angive referencebetingelserne for disse værdiers beregning.

3. I tilfælde, hvor en medlemsstat kun er sammenkoblet med én anden medlemsstat, kan de tilstødende transmissionssystemoperatører og de parter, som de kommunikerer med, aftale fortsat at anvende andre referencebetingelser for udveksling af data i relation til forordning (EF) nr. 715/2009, forudsat at det godkendes af deres nationale regulerende myndigheder.

Artikel 14

Yderligere enheder

Transmissionssystemoperatørerne og de parter, som de kommunikerer med i relation til forordning (EF) nr. 715/2009, kan aftale, at de, ud over de fælles enheder, bruger yderligere enheder eller referencebetingelser til dataudveksling eller offentliggørelse af data. I så fald konverteres referencebetingelserne på basis af gassens faktiske sammensætning. Hvis der ikke findes relevante data om gassens sammensætning, skal de anvendte omregningsfaktorer harmonere med bilaget på grundlag af EN ISO 13443 »Naturgas — Standardreferencebetingelser« i den på tidspunktet gældende udgave.

KAPITEL IV

GASKVALITET OG LUGTTILSÆTNING

Artikel 15

Afhjælpning af handelsrestriktioner på tværs af grænserne, der skyldes forskelle i gaskvaliteten

1. Transmissionssystemoperatørerne samarbejder for at undgå handelsrestriktioner på tværs af grænserne, der skyldes forskelle i gaskvaliteten. Disse foranstaltninger, som operatørerne iværksætter og gennemfører i forbindelse med den almindelige drift, kan bl.a. omfatte swapping og sammenblanding.

2. Hvis en begrænsning af den grænseoverskridende samhandel, der skyldes forskelle i gaskvaliteten, ikke kan undgås af de pågældende transmissionssystemoperatører og anerkendes af de nationale regulerende myndigheder, kan disse myndigheder pålægge operatørerne inden for tolv måneder at gennemføre foranstaltningerne under litra a) til e) i den nævnte rækkefølge:

- a) samarbejde om at udforme teknisk gennemførlige løsninger, som skal fjerne den pågældende begrænsning, uden at der ændres ved specifikationerne for gaskvaliteten, som kan omfatte forpligtelser med hensyn til gasstrømme og behandling af gas
- b) foretage en fælles cost-benefit-analyse af de teknisk gennemførlige løsninger for at udpege økonomisk effektive løsninger med en udspecificering af omkostningerne og fordelene hos de forskellige kategorier af berørte parter
- c) beregne et overslag over den tid, det tager at gennemføre hver mulig løsning
- d) foretage en offentlig høring om de udpegede gennemførlige løsninger og tage hensyn til resultaterne af denne høring
- e) udarbejde et fælles forslag til fjernelse af den udpegede begrænsning, som omfatter tidsrammerne for gennemførelse og er baseret på cost-benefit-analysen og resultaterne af den offentlige høring, og forelægge dette forslag for deres respektive nationale regulerende myndigheder med henblik på godkendelse og for de andre berørte medlemsstaters kompetente nationale myndigheder til orientering.

Hvis de berørte transmissionssystemoperatører ikke når til enighed om en løsning, underretter hver enkelt operatør straks sin nationale regulerende myndighed.

3. Før de enkelte nationale regulerende myndigheder træffer en beslutning i medfør af stk. 2, litra e), fører de samråd med de nationale regulerende myndigheder i de øvrige berørte medlemsstater. De nationale regulerende myndigheder tager i deres beslutning hensyn til holdningen hos de tilstødende nationale regulerende myndigheder for at sikre en samordnet beslutning, der bygger på en fælles aftale.

Artikel 16

Overvågning af gaskvaliteten på kort sigt — offentliggørelse af data

Transmissionssystemoperatører skal på deres websted mindst én gang i timen i løbet af gasdøgnet for hvert sammenkoblingspunkt offentliggøre Wobbe-indekset og den øvre brændværdi for gas, der strømmer direkte ind i deres transmissionsnet ved alle fysiske sammenkoblingspunkter. ENTSO for gas offentliggør på sin EU-dækkende centrale platform, som er oprettet i medfør af punkt 3.1.1, nr. 1, litra h), i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2009, et link til de relevante oplysninger på transmissionssystemoperatørernes websteder.

Artikel 17

Udveksling af oplysninger om udsving i gaskvaliteten på kort sigt

1. Ud over sammenkoblingspunkter finder denne artikel anvendelse på andre punkter i transmissionsnet, hvor gaskvaliteten måles.
2. En transmissionssystemoperatør kan vælge at sende oplysninger om udsving i gaskvaliteten til en eller flere af følgende parter:
 - a) slutkunder, som er koblet direkte til transmissionssystemoperatørens net, og hvis driftsprocesser påvirkes negativt af ændringer i gaskvaliteten, eller netbrugere, der handler på vegne af en slutkunde, hvis driftsprocesser påvirkes negativt af ændringer i gaskvaliteten, hvor et direkte kontraktforhold mellem en transmissionssystemoperatør og dennes direkte tilkoblede slutkunder ikke er omfattet af nationale bestemmelser
 - b) distributionssystemoperatører, der er koblet direkte til transmissionssystemoperatørens net, og som har slutkunder, hvis driftsprocesser påvirkes negativt i ændringer af gaskvaliteten
 - c) lagerfacilitetsoperatører, som er koblet direkte til transmissionssystemoperatørens net, og hvis driftsprocesser påvirkes negativt af ændringer i gaskvaliteten.
3. Hver transmissionssystemoperatør:
 - a) udarbejder og ajourfører en fortegnelse over parter, der er berettiget til at modtage vejledende oplysninger om gaskvalitet
 - b) samarbejder med de parter, der er anført i ovennævnte fortegnelse, for at vurdere:
 - i) hvilke relevante oplysninger om gaskvalitetsparametre, der skal formidles
 - ii) hvor hyppigt disse oplysninger skal formidles
 - iii) fristen for formidling af oplysningerne
 - iv) formidlingsmetoden.
4. Bestemmelserne i stk. 3 må ikke pålægge transmissionssystemoperatører en forpligtelse til at installere ekstra udstyr til måling eller udarbejdelse af prognoser, medmindre den nationale regulerende myndighed i øvrigt kræver det. De i denne artikels stk. 3, litra b), nr. i), omhandlede oplysninger formidles i form af transmissionssystemoperatørens bedste skøn på et givet tidspunkt og til intern brug hos modtageren af oplysningerne.

Artikel 18

Overvågning af gaskvaliteten i transmissionssystemerne på længere sigt

1. ENTSO for gas offentliggør hvert andet år en langsigtet prognose for overvågningen af gaskvaliteten i transmissionssystemerne for at afdække potentielle tendenser med hensyn til gaskvalitetsparametre og mulige variationer inden for de næste ti år. Den første langsigtede prognose for overvågningen af gaskvaliteten offentliggøres sammen med den tiårige europæiske netudviklingsplan 2017.
2. Prognosen baseres på de data, der indsamles inden for rammerne af det regionale samarbejde, som er etableret inden for ENTSO for gas i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 715/2009.

3. Prognosen for overvågning af gaskvaliteten på længere sigt omfatter som minimum Wobbe-indekset og den øvre brændværdi. Yderligere gaskvalitetsparametre kan medtages efter samråd med de i stk. 8 omhandlede berørte parter.
4. I prognosen for overvågning af gaskvaliteten på længere sigt udpeges potentielle nye forsyningskilder ud fra et gaskvalitetsperspektiv.
5. For at fastsætte referenceværdier for gaskvalitetsparametrene for de forskellige forsyningskilder, der skal bruges i prognosen, analyseres data fra de foregående år. Disse data kan erstattes af data indsamlet i forbindelse med den i stk. 8 omhandlede høring af de berørte parter.
6. For hver gaskvalitetsparameter, der tages i betragtning, og for hver region skal analysen vise det område, inden for hvilket der sandsynligvis vil forekomme en udvikling i parameteren.
7. Prognosen for overvågning af gaskvaliteten på længere sigt skal være i overensstemmelse med og tilpasses den tiårige europæiske netudviklingsplan, som sideløbende udarbejdes af ENTSO for gas.
8. Høringen af de berørte parter i forbindelse med den tiårige europæiske netudviklingsplan udvides med et punkt om gaskvalitet. Gennem denne proces tilskyndes de berørte parter til at forelægge ENTSO for gas deres synspunkter om udviklingen i forsyningskildernes gaskvalitetsparametre.

Artikel 19

Afhjælpning af handelsrestriktioner på tværs af grænserne, der skyldes forskellig praksis med hensyn til lugttilsætning

1. Hvis en begrænsning af den grænseoverskridende samhandel, der skyldes forskellig praksis med hensyn til lugttilsætning, ikke kan undgås af de pågældende transmissionssystemoperatører og anerkendes af de nationale myndigheder, kan disse myndigheder pålægge operatørerne inden for et halvt år at indgå en aftale, som kan omfatte forpligtelser med hensyn til swapping og gasstrømme, for at afhjælpe begrænsningen. De pågældende tilstødende transmissionssystemoperatører forelægger aftalen for deres nationale myndigheder med henblik på godkendelse.
 2. Hvis der ikke kan indgås en aftale mellem de pågældende transmissionssystemoperatører inden for den i stk. 1 omhandlede periode på et halvt år, eller hvis de nationale myndigheder er enige om, at de berørte tilstødende transmissionssystemoperatørers foreslåede aftale ikke er tilstrækkelig effektiv til at fjerne den udpegede begrænsning, udarbejder de pågældende transmissionssystemoperatører i samarbejde med de nationale myndigheder inden for det følgende år en detaljeret plan, hvori de fastlægger den mest omkostningseffektive metode til at fjerne begrænsningen ved det pågældende grænseoverskridende sammenkoblingspunkt.
 3. Med det formål at opfylde forpligtelserne i stk. 2 følger de pågældende transmissionssystemoperatører nedenstående trin i den nævnte rækkefølge, idet de:
 - a) udarbejder løsningsmodeller for at fjerne begrænsningen ved at udpege og vurdere
 - i) et skifte i retning af grænseoverskridende tilførsel af gas, der ikke er tilsat lugtstof
 - ii) den potentielle fysiske tilførsel af gas, der er tilsat lugtstof, til transmissionsnettet til gas, som ikke er tilsat lugtstof, eller dele heraf og sammenkoblede efterfølgende systemer
 - iii) et acceptabelt lugtstofniveau for grænseoverskridende tilførsel af gas.
 - b) i fællesskab foretager en cost-benefit-analyse af de teknisk gennemførlige løsningsmodeller for at fastlægge økonomisk effektive løsninger. Ved denne analyse skal der:
 - i) tages hensyn til sikkerhedsniveauet
 - ii) medtages oplysninger om de planlagte mængder af gas, der skal transporteres, og nærmere oplysninger om omkostninger til nødvendige infrastrukturinvesteringer
 - iii) foretages en udspecificering af omkostningerne og fordelene hos de forskellige kategorier af berørte parter
 - c) beregner et overslag over den tid, det tager at gennemføre hver mulig løsning
 - d) gennemfører en offentlig høring og tager hensyn til resultaterne af denne
 - e) forelægger de gennemførlige løsninger, herunder mekanismerne til dækning af omkostningerne og tidsplanen for gennemførelse, for de nationale myndigheder med henblik på godkendelse.
- Når en løsning er godkendt af de nationale myndigheder, gennemføres den i overensstemmelse med den i litra e) omhandlede tidsplan.

4. Hvis de nationale myndigheder ikke godkender nogen løsning, der forelægges i henhold til stk. 3, litra e), inden for seks måneder fra forelæggelsen, eller hvis de pågældende transmissionssystemoperatører ikke foreslår en løsning inden for den i stk. 2 nævnte tidsfrist på tolv måneder, gennemføres et skifte i retning af grænseoverskridende tilførsel af gas, der ikke er tilsat lugtstof, inden for en tidsramme, der skal godkendes af de nationale myndigheder, og som ikke må overstige fire år. Efter et fuldstændigt teknisk skifte til gas, som ikke er tilsat lugtstof, accepterer transmissionssystemoperatørerne teknisk uundgåelige niveauer af gradvis faldende restmængder af lugtstoffer i den grænseoverskridende gastilførsel.

KAPITEL V

DATAUDVEKSLING

Artikel 20

Almindelige bestemmelser

1. I dette kapitel forstås ved »modparter« netbrugere, der er aktive ved:

- a) sammenkoblingspunkter eller
- b) både sammenkoblingspunkter og virtuelle handelssteder.

2. De i punkt 2.2 i bilag I til forordning (EF) nr. 715/2009, Kommissionens forordning (EU) nr. 984/2013, Kommissionens forordning (EU) nr. 312/2014, Kommissionens forordning (EU) nr. 1227/2011 og nærværende forordning omhandlede krav til dataudveksling mellem transmissionssystemoperatører og mellem transmissionssystemoperatører og deres modparter opfyldes gennem fælles dataudvekslingsløsninger som angivet i artikel 21.

Artikel 21

Fælles dataudvekslingsløsninger

1. Afhængig af dataudvekslingskravene i artikel 20, stk. 2, kan en eller flere af følgende typer dataudveksling gennemføres og anvendes:

- a) Dokumentbaseret dataudveksling: Dataene skrives ind i en fil og udveksles automatisk mellem de respektive it-systemer.
- b) Integreret dataudveksling: Dataene udveksles mellem to applikationer direkte på de respektive it-systemer.
- c) Interaktiv dataudveksling: Dataene udveksles interaktivt gennem en internetapplikation i en browser.

2. De fælles dataudvekslingsløsninger omfatter protokollen, dataformatet og nettet. Følgende fælles dataudvekslingsløsninger bruges for hver af dataudvekslingstyperne i stk. 1:

- a) Dokumentbaseret dataudveksling:
 - i) protokol: AS4
 - ii) dataformat: Edig@s-XML eller et tilsvarende dataformat, som sikrer det samme interoperabilitetsniveau. ENTSO for gas skal offentliggøre et sådant tilsvarende dataformat.
- b) Integreret dataudveksling:
 - i) protokol: HTTP/S-SOAP
 - ii) dataformat: Edig@s-XML eller et tilsvarende dataformat, som sikrer det samme interoperabilitetsniveau. ENTSO for gas skal offentliggøre et sådant tilsvarende dataformat.
- c) For interaktiv dataudveksling er protokollen HTTP/S.

For alle dataudvekslingstyper angivet i litra a) til c) er nettet Internettet.

3. Hvis der konstateres et potentielt behov for at ændre den fælles dataudvekslingsløsning, bør ENTSO for gas, enten på eget initiativ eller på anmodning fra ACER, vurdere de relevante tekniske løsninger og foretage en cost-benefit-analyse af eventuelle nødvendige ændringer, herunder en analyse af de årsager, der gør en teknologisk videreudvikling nødvendig. ENTSO for gas gennemfører en offentlig høring med deltagelse af alle de berørte parter og fremlægger bl.a. resultaterne af vurderingen og eventuelle forslag på grundlag af den cost-benefit-analyse, der er foretaget.

Hvis en ændring af de fælles dataudvekslingsløsninger betragtes som nødvendig, fremlægger ENTSO for gas et forslag for ACER i overensstemmelse med proceduren i artikel 7 i forordning (EF) nr. 715/2009.

Artikel 22

Sikkerheden ved dataudvekslingssystemet og adgangen til det

1. Den enkelte transmissionssystemoperatør og dennes modpart har ansvaret for at sikre, at der træffes passende sikringsforanstaltninger. Navnlig skal de:
 - a) sikre kommunikationskæden for at opnå sikker og pålidelig kommunikation, herunder sikring af fortrolighed ved kryptering, integritet og garanti for ægthed i kraft af afsenderens underskrift samt uafviselighed i forbindelse med underskrevne bekræftelser
 - b) træffe passende sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre uautoriseret adgang til it-infrastruktur
 - c) straks underrette de øvrige parter, som de kommunikerer med, om enhver form for uautoriseret adgang, som er eller kan være forekommet på vedkommendes eget system.
2. Den enkelte transmissionssystemoperatør har ansvaret for at sikre, at vedkommendes system er tilgængeligt, og skal:
 - a) træffe passende foranstaltninger for at forhindre, at en fejl ved et enkelt punkt gør dataudvekslingssystemet utilgængeligt, herunder frem til netværksforbindelserne hos internetudbydere
 - b) indhente passende tjenesteydelser og support fra deres internetudbydere
 - c) holde nedetiden pga. planlagt it-vedligeholdelse på et minimum og underrette deres modparter i rette tid før planlagte driftsafbrydelser.

Artikel 23

Gennemførelse af de fælles dataudvekslingsløsninger

1. Afhængig af dataudvekslingskravene i artikel 20, stk. 2), stiller transmissionssystemoperatørerne de fælles dataudvekslingsløsninger som fastlagt i artikel 21 til rådighed og anvender disse.
2. Hvis dataudvekslingsløsninger mellem en transmissionssystemoperatør og dennes modparter er på plads på dagen for denne forordnings ikrafttræden, og forudsat at de eksisterende dataudvekslingsløsninger er forenelige med artikel 22 og med dataudvekslingskravene i artikel 20, stk. 2, kan de eksisterende dataudvekslingsløsninger fortsat anvendes efter samråd med netbrugerne, og forudsat at løsningerne godkendes af den nationale regulerende myndighed i transmissions-systemoperatørens hjemland.

Artikel 24

Udviklingsproces for fælles redskaber til drift af nettet

1. ENTSO for gas vedtager for hvert dataudvekslingskrav i artikel 20, stk. 2, et fælles redskab til drift af nettet i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 715/2009 og offentliggør det på sit websted. Et fælles redskab til drift af nettet specificerer den fælles dataudvekslingsløsning, der er relevant for det enkelte dataudvekslingskrav. Et fælles redskab til drift af nettet kan også omfatte specifikationer af driftskrav, versionsstyring og retningslinjer for gennemførelse.
2. ENTSO for gas udarbejder en gennemsigtig proces til udvikling af alle fælles redskaber til drift af nettet. ENTSO for gas gennemfører en høring for hvert enkelt fælles redskab til drift af nettet.

KAPITEL VI

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 25

Tilsyn med gennemførelsen

1. Senest den 30. september 2016 skal ENTSO for gas have ført tilsyn med og analyseret, hvordan transmissionssystemoperatørerne har gennemført kapitel II til V i nærværende forordning, i overensstemmelse med dets overvågnings- og rapporteringsforpligtelser i henhold til artikel 8, stk. 8 og 9, i forordning (EF) nr. 715/2009, ligesom ENTSO for gas forelægger agenturet alle de oplysninger, der er nødvendige for, at agenturet kan overholde sine forpligtelser i medfør af artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 715/2009.
2. Senest den 31. juli 2016 tilsender transmissionssystemoperatørerne ENTSO for gas alle de oplysninger, der er nødvendige for, at ENTSO for gas kan overholde sine forpligtelser i medfør af stk. 1.

Artikel 26

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 1. maj 2016 med forbehold af artikel 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

BILAG

Omregningsfaktorer for referencebetingelser

Referencetemperatur i °C (forbrænding, mængde)	25/20 til 25/0	25/20 til 15/15	25/20 til 0/0	25/0 til 15/15	25/0 til 0/0	15/15 til 0/0
Faktisk øvre brændværdi baseret på mængde	1,0738	1,0185	1,0766	0,9486	1,0026	1,0570
Faktisk nedre brændværdi baseret på mængde	1,0738	1,0176	1,0741	0,9477	1,0003	1,0555
Faktisk Wobbe-indeks	1,0736	1,0185	1,0764	0,9487	1,0026	1,0569

Kilde: EN ISO 13443 »Natural gas — Standard reference conditions«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/704**af 30. april 2015****om ændring af forordning (EF) nr. 1881/2006 for så vidt angår grænseværdier for ikke-dioxinlignende PCB'er i vildpighaj (*Squalus acanthias*)****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 af 8. februar 1993 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler ⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2006 ⁽²⁾ er der fastsat grænseværdier for dioxiner, dioxinlignende polychlorede biphenyler (PCB'er) og ikke-dioxinlignende PCB'er i fisk og fiskevarer.
- (2) Interesseorganisationer har fremlagt data om forekomsten af ikke-dioxinlignende PCB'er i vildpighaj (*Squalus acanthias*). Ud fra disse oplysninger kan det konstateres, at den nuværende grænseværdi på 75 ng/g vådvægt under overholdelse af god fiskeripraksis og under normale fangst- og vækstbetingelser i mange tilfælde ikke kan overholdes. De fremlagte data dokumenterer, at den nuværende grænseværdi ikke er i overensstemmelse med princippet om, at grænseværdier for forurenende stoffer fastsættes på et niveau, der er så lavt, som det med rimelighed er muligt. Den eksisterende grænseværdi for ikke-dioxinlignende PCB'er i vildpighaj (*Squalus acanthias*) bør derfor forhøjes, uden at det bringer folkesundheden i fare.
- (3) Forordning (EF) nr. 1881/2006 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 1881/2006 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

⁽¹⁾ EFT L 37 af 13.2.1993, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2006 af 19. december 2006 om fastsættelse af grænseværdier for bestemte forurenende stoffer i fødevarer (EUT L 364 af 20.12.2006, s. 5).

BILAG

I bilaget til forordning (EF) nr. 1881/2006 foretages følgende ændringer:

1) Punkt 5.3 affattes således:

»5.3	Fiskekød (muskelkød), fiskevarer og produkter heraf ⁽²⁵⁾ ⁽³⁴⁾ , undtagen — vildål — vildpighaj (<i>Squalus acanthias</i>) — ferskvandsvildfisk, undtagen diadrome fiskearter fanget i ferskvand — fiskelever og produkter heraf — marinolier. Grænseværdien for krebsdyr gælder for muskelkød fra lemmer og bagkrop ⁽⁴⁴⁾ . For så vidt angår krabber og krabbelignende krebsdyr (<i>Brachyura</i> og <i>Anomura</i>) gælder grænseværdien for muskelkød fra lemmer	3,5 pg/g vådvægt	6,5 pg/g vådvægt	75 ng/g vådvægt«
------	---	------------------	------------------	------------------

2) Følgende indsættes som punkt 5.4a efter punkt 5.4:

»5.4a	Muskelkød af vildpighaj (<i>Squalus acanthias</i>) og produkter heraf ⁽³⁴⁾	3,5 pg/g vådvægt	6,5 pg/g vådvægt	200 ng/g vådvægt«
-------	---	------------------	------------------	-------------------

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/705**af 30. april 2015****om prøveudtagningsmetoder og kriterier for analysemetodernes ydeevne til den offentlige kontrol af indholdet af erucasyre i fødevarer og om ophævelse af direktiv 80/891/EØF****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2006 ⁽²⁾ er der fastsat grænseværdier for erucasyre i olier og fedtstoffer, der uden yderligere forarbejdning er bestemt til konsum, i fødevarer, der indeholder tilsatte vegetabiliske olier og fedtstoffer, samt i modernælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn.
- (2) I Kommissionens direktiv 80/891/EØF ⁽³⁾ er der fastlagt en analysemetode til bestemmelse af indholdet af erucasyre i olier og fedtstoffer, der uden yderligere forarbejdning er bestemt til konsum, samt i fødevarer, der tilsættes olier eller fedtstoffer. Denne analysemetode er blevet forældet og skal erstattes.
- (3) Det er hensigtsmæssigt ikke at fastsætte en specifik analysemetode, men at fastlægge de kriterier for metodeydeevne, som analysemetoden til offentlig kontrol skal opfylde. Endvidere bør der fastsættes regler for prøveudtagningsmetoden.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

1. Prøveudtagning og analyser til den offentlige kontrol af indholdet af erucasyre, jf. del 8 i bilaget til forordning (EF) nr. 1881/2006, udføres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.
2. Stk. 1 finder anvendelse, med mindre andet er fastsat i bestemmelserne i forordning (EF) nr. 882/2004.

Artikel 2

Direktiv 80/891/EØF ophæves.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til denne forordning.

⁽¹⁾ EUT L 165 af 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2006 af 19. december 2006 om fastsættelse af grænseværdier for bestemte forurenende stoffer i fødevarer (EUT L 364 af 20.12.2006, s. 5).⁽³⁾ Kommissionens direktiv 80/891/EØF af 25. juli 1980 om fællesskabsanalysemetoden til bestemmelse af indholdet af erucasyre i olier og fedtstoffer, der uden yderligere forarbejdning er bestemt til konsum, samt i fødevarer, der tilsættes olier eller fedtstoffer (EFT L 254 af 27.9.1980, s. 35).

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNKER

Formand

BILAG

DEL A: DEFINITIONER

I dette bilag forstås ved:

- »parti«: en identificerbar mængde af en fødevare, der leveres på én gang, og hvorom det ved den offentlige kontrol konstateres, at den har fælles kendetegn [såsom oprindelse, art, emballagetype, emballeringsvirksomhed, afsender eller mærkning]
- »delparti«: del af et stort parti, der udvælges med henblik på anvendelse af prøveudtagningsmetoden. Hvert delparti skal være fysisk adskilt og identificerbart
- »enkeltprøve«: en mængde, der udtages fra et enkelt sted i partiet eller delpartiet
- »samleprøve«: det materiale, der fremkommer ved, at man samler alle enkeltprøverne fra partiet eller delpartiet. Samleprøver betragtes som repræsentative for de partier eller delpartier, de er udtaget fra
- »laboratorieprøve«: den prøve, der er bestemt til laboratoriet.

DEL B: PRØVEUDTAGNINGSMETODER

B.1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER**B.1.1. Personale**

Prøveudtagningen foretages af en af medlemsstaten udpeget og autoriseret person.

B.1.2. Materiale til prøveudtagning

Prøveudtagningen foregår separat for hvert parti eller delparti, der skal undersøges.

B.1.3. Forholdsregler

Under prøveudtagningen træffes der forholdsregler for at undgå ændringer, der kan påvirke indholdet af erucasyre, have uheldig indflydelse på analyseresultatet eller gøre samleprøverne urepræsentative.

B.1.4. Enkeltprøver

Enkeltprøver udtages så vidt muligt forskellige steder i partiet eller delpartiet. Afvigelser fra denne fremgangsmåde registreres i det skema, der er nævnt i punkt B.1.8 i dette bilag.

B.1.5. Klargøring af samleprøven

Samleprøven sammensættes ved, at enkeltprøverne samles.

B.1.6. Prøver til brug for den offentlige kontrol, kontraprøver og prøver til referenceformål

Prøver til brug for den offentlige kontrol, kontraprøver og prøver til referenceformål tages fra den homogeniserede samleprøve, medmindre dette er i modstrid med medlemsstatens forskrifter vedrørende fødevarerirksomhedslederens rettigheder.

B.1.7. Emballering og forsendelse af prøver

Hver prøve anbringes i en ren beholder af inert materiale, der giver tilstrækkelig beskyttelse mod forurening, mod, at indersiden af beholderen adsorberer analytter, og mod beskadigelse under forsendelse. Alle nødvendige forholdsregler træffes for at undgå ændringer i prøvens sammensætning under transport eller opbevaring.

B.1.8. Forsegling og mærkning af prøver

Hver prøve, der udtages til offentlig brug, forsegles på prøveudtagningsstedet og identificeres i henhold til medlemsstatens forskrifter.

Der udarbejdes et skema over hver enkelt prøveudtagning, således at hvert parti eller delparti, hvorfra prøven er udtaget, entydigt kan identificeres. I skemaet angives følgende oplysninger:

- i) henvisning til antallet af partier, hvorfra prøven er udtaget
- ii) dato og sted for prøveudtagningen
- iii) eventuelle yderligere oplysninger, som kan være til hjælp for laboranten.

B.2. PRØVEUDTAGNINGSPLANER

B.2.1. Opdeling af partier i delpartier

Store partier opdeles i delpartier, hvis delpartiet kan udskilles fysisk. Vægten eller antallet af delpartier for produkter, der handles i bulksendinger, angives i tabel 1. Vægten eller antallet af delpartier for øvrige produkter angives i tabel 2. Da partiets vægt ikke altid er et nøjagtigt multiplum af delpartiernes vægt, kan delpartiets vægt, der er angivet i tabel 1 og 2, overskrides med højst 20 %.

B.2.2. Enkeltprøvernes antal, vægt og rumfang

Samleprøven skal være på mindst 1 kg eller 1 liter, medmindre dette ikke lader sig gøre, f.eks. fordi prøven består af en enkelt pakning eller enhed.

Mindsteantallet af enkeltprøver, der skal udtages fra partiet eller delpartiet, er angivet i tabel 3.

For så vidt angår flydende produkter i løs vægt blandes partiet eller delpartiet så grundigt som muligt, og så det ikke påvirker produktets kvalitet, enten manuelt eller mekanisk umiddelbart inden prøveudtagningen. I så fald antages det, at forekommende forurenende stoffer er fordelt ensartet i et givet parti eller delparti. Det er derfor tilstrækkeligt at udtage tre enkeltprøver fra et parti eller delparti, som tilsammen udgør samleprøven.

Enkeltprøverne skal have samme vægt eller rumfang. Enkeltprøvens vægt eller rumfang skal være på mindst 100 g eller 100 ml, således at samleprøven er på mindst omkring 1 kg eller 1 liter. Afvigelser fra denne metode skal registreres i det skema, der er nævnt i punkt B.1.8 i dette bilag.

Tabel 1

Opdeling af partier i delpartier for produkter, der handles i bulksendinger

Partiets vægt (ton)	Delpartiernes vægt eller antal
$\geq 1\ 500$	500 ton
> 300 og $< 1\ 500$	3 delpartier
≥ 100 og ≤ 300	100 ton
< 100	—

Tabel 2

Opdeling af partier i delpartier for øvrige produkter

Partiets vægt (ton)	Delpartiernes vægt eller antal
≥ 15	15-30 ton
< 15	—

Tabel 3

Mindsteantal enkeltprøver, der skal udtages fra partiet eller delpartiet

Partiets/delpartiets vægt eller rumfang (kg eller l)	Mindsteantal enkeltprøver, der skal udtages
< 50	3
≥ 50 og ≤ 500	5
> 500	10

Hvis partiet eller delpartiet består af enkeltpakninger eller enheder, skal der for at danne samleprøven udtages det antal pakninger eller enheder, der er fastsat i tabel 4.

Tabel 4

Antal pakninger eller enheder (enkeltp prøver), der skal udtages for at danne samleprøven, hvis partiet eller delpartiet består af enkeltpakninger eller enheder

Antal pakninger eller enheder i partiet/delpartiet	Antal pakninger eller enheder, der skal udtages
≤ 25	mindst 1 pakning eller enhed
26-100	ca. 5 %, dog mindst 2 pakninger eller enheder
> 100	ca. 5 %, dog højst 10 pakninger eller enheder

I de tilfælde hvor prøveudtagning under anvendelse af den metode, der er fastsat i punkt B.2, ville medføre uacceptable kommercielle konsekvenser (f.eks. på grund af emballeringsform, beskadigelse af partiet osv.), eller hvis det ikke er praktisk muligt at anvende den beskrevne prøveudtagningsmetode, kan der anvendes en alternativ prøveudtagningsmetode, under forudsætning af at den er tilstrækkeligt repræsentativ for det parti eller delparti, hvorfra der udtages prøver, og den dokumenteres fuldt ud i det under punkt B.1.8 nævnte skema.

B.3. PRØVEUDTAGNING I DETAILLEDDET

Udtagning af prøver af fødevarer i detailledet skal så vidt muligt ske i henhold til prøveudtagningsbestemmelserne i punkt B.2.2.

I de tilfælde hvor prøveudtagning under anvendelse af den metode, der er fastsat i punkt B.2.2, ville medføre uacceptable kommercielle konsekvenser (f.eks. på grund af emballeringsform, beskadigelse af partiet osv.), eller hvis det ikke er praktisk muligt at anvende den beskrevne prøveudtagningsmetode, kan der anvendes en alternativ prøveudtagningsmetode, under forudsætning af at den er tilstrækkeligt repræsentativ for det parti eller delparti, hvorfra der udtages prøver, og den dokumenteres fuldt ud i det under punkt B.1.8 nævnte skema.

DEL C: FORBEREDELSE OG ANALYSE AF PRØVER**C.1. LABORATORIEKVALITETSNORMER**

Laboratorierne skal overholde bestemmelserne i artikel 12 i forordning (EF) nr. 882/2004.

Laboratorierne skal deltage i relevante præstationsprøvningsordninger, der er i overensstemmelse med »International Harmonised Protocol for the Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories ⁽¹⁾«, som er udarbejdet i IUPAC/ISO/AOAC's regi.

Laboratorierne skal kunne godtgøre, at de har iværksat interne kvalitetskontrolprocedurer. Eksempler på sådanne procedurer findes i »ISO/AOAC/IUPAC Guidelines on Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories ⁽²⁾«.

⁽¹⁾ »The international harmonized protocol for the proficiency testing of analytical chemistry laboratories« af M. Thompson, S.L.R. Ellison og R. Wood, Pure Appl. Chem., 2006, 78, 145-196.

⁽²⁾ Redigeret af M. Thompson og R. Wood, Pure Appl. Chem., 1995, 67, 649-666.

Når det er muligt, foretages en vurdering af analysernes korrekthed ved at inddrage relevante certificerede referencematerialer i analysen.

C.2. FORBEREDELSE AF PRØVER

C.2.1. Forholdsregler og almindelige overvejelser

Det grundlæggende krav er, at der skal udtages en repræsentativ og ensartet laboratorieprøve uden at påføre sekundær forurening.

Alt det udtagne materiale, som laboratoriet modtager, skal anvendes til forberedelse af laboratorieprøven.

På grundlag af det indhold, der er konstateret i laboratorieprøverne, fastslås det, om grænseværdierne i forordning (EF) nr. 1831/2003 er overholdt.

C.2.2. Behandling af prøven på laboratoriet efter modtagelsen

Hele samleprøven finmales (hvis det er relevant) og blandes grundigt efter en metode, for hvilken det er godtgjort, at den sikrer fuldstændig homogenisering.

C.3. KRITERIER FOR ANALYSEMETODERNES YDEEVNE

C.3.1. Definitioner

I dette bilag forstås ved:

- »r« = repeterbarhed: den værdi, under hvilken den absolutte forskel mellem individuelle prøveresultater, der er opnået under repeterbarhedsforhold (dvs. samme prøve, samme person, samme apparatur, samme laboratorium og kort tidsinterval), kan forventes at ligge inden for en bestemt sandsynlighed (typisk 95 %), og derfor er $r = 2,8 \times s_r$
- »s_r« = standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under repeterbarhedsforhold
- »RSD_r« = relativ standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under repeterbarhedsforhold $[(s_r/\bar{x}) \times 100]$
- »R« = reproducerbarhed: den værdi, under hvilken den absolutte forskel mellem de individuelle prøveresultater, der er fremkommet under reproducerbarhedsforhold (dvs. som er opnået af personer på forskellige laboratorier ved hjælp af den standardiserede testmetode med identisk materiale), kan forventes at ligge inden for en bestemt sandsynlighed (typisk 95 %), og derfor er $R = 2,8 \times s_R$
- »s_R« = standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under reproducerbarhedsforhold
- »RSD_R« = relativ standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under reproducerbarhedsforhold $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$
- »LOD« = detektionsgrænse: det mindste målte indhold, på grundlag af hvilket det med rimelig statistisk sikkerhed er muligt at påvise analyttens tilstedeværelse. Detektionsgrænsen bestemmes ved blindprøver (n > 20) og svarer numerisk til tre gange gennemsnitsværdiens standardafvigelse
- »LOQ« = bestemmelsesgrænse: det laveste indhold af analyt, der kan påvises med rimelig statistisk sikkerhed. Hvis både nøjagtighed og præcision er konstante i et koncentrationsområde omkring detektionsgrænsen, svarer bestemmelsesgrænsen bestemt ved blindprøver (n > 20) numerisk til seks eller ti gange gennemsnitsværdiens standardafvigelse
- »U« = kombineret standardmåleusikkerhed fremkommet ved anvendelse af de individuelle standardmåleusikkerheder sammen med inputmængderne i en målemodel ⁽¹⁾
- »U« = den ekspanderede måleusikkerhed, hvor der anvendes en dækningsfaktor på 2, som giver et konfidensniveau på ca. 95 % ($U = 2u$)
- »U_f« = maksimal standardmåleusikkerhed.

⁽¹⁾ International vocabulary of metrology — Basic and general concepts and associated terms (VIM), JCGM 200:2008 (Metrologi — Terminologi — Grundlæggende og generelle begreber (VIM)).

C.3.2. Generelle krav

Analysemetoder, der anvendes til fødevarekontrol, skal opfylde bestemmelserne i bilag III til forordning (EF) nr. 882/2004.

C.3.3. Særlige krav**C.3.3.1. Kriterier for metodeydeevne**

Når der ikke på EU-plan er fastsat særlige metoder til bestemmelse af indholdet af forurenende stoffer i fødevarer, kan laboratorierne selv vælge en valideret analysemetode for den pågældende matrix, forudsat at den valgte metode opfylder de særlige kriterier for metodeydeevne i tabel 5.

Det anbefales, at der anvendes fuldt validerede metoder (dvs. metoder valideret ved ringtest for den pågældende matrix), hvis det er relevant, og hvis sådanne foreligger. Der kan også anvendes andre egnede validerede metoder (f.eks. internt validerede metoder for den pågældende matrix), forudsat at de opfylder de særlige kriterier for metodeydeevne i tabel 5.

Yderligere oplysninger findes under »bemærkninger til kriterierne for metodeydeevne« i dette punkt.

Ved valideringen af internt validerede metoder inddrages der om muligt certificeret referencemateriale.

Tabel 5

Kriterier for analysemetodernes ydeevne for så vidt angår erucasyre

Parametre	Kriterium
Anvendelsesområde	Fødevarer, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1881/2006
Specificitet	Uden matrix eller spektral interferens
Repeterbarhed (RSD _r)	0,66 gange RSD _r som afledt af (den ændrede) Horwitz-ligning
Reproducerbarhed (RSD _R)	2 × værdien som afledt af (den ændrede) Horwitz-ligning
Genvinding	95-105 %
LOD	≤ 1 g/kg
LOQ	≤ 5 g/kg

Bemærkninger til kriterierne for metodeydeevne

Horwitz-ligningen ⁽¹⁾ (for koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$) og den ændrede Horwitz-ligning ⁽²⁾ (for koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$) er generaliserede præcisionsligninger, hvorom det er konstateret, at de er uafhængige af analyt og matrix og udelukkende afhænger af koncentrationen for de fleste rutineanalysemetoders vedkommende.

Ændret Horwitz-ligning for koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$:

$$RSD_R = 22 \%$$

hvor:

- RSD_R er den relative standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under reproducerbarhedsforhold $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$.
- C er koncentrationsforholdet (dvs. $1 = 100 \text{ g}/100 \text{ g}$, $0,001 = 1 \text{ 000 mg/kg}$). Den ændrede Horwitz-ligning anvendes for koncentrationer $C < 1,2 \times 10^{-7}$.

⁽¹⁾ W. Horwitz, L.R. Kamps, K.W. Boyer, J.Assoc.Off.Analy.Chem.,1980, 63, 1344.

⁽²⁾ Thompson, Analyst, 2000, 125, 385-386.

Horwitz-ligning for koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$:

$$RSD_R = 2C^{(-0,15)}$$

hvor:

- RSD_R er den relative standardafvigelse beregnet ud fra resultater, der er fremkommet under reproducerbarhedsforhold $[(s_R/\bar{x}) \times 100]$.
- C er koncentrationsforholdet (dvs. $1 = 100 \text{ g}/100 \text{ g}$, $0,001 = 1 \text{ 000 mg}/\text{kg}$). Horwitz-ligningen anvendes for koncentrationer $1,2 \times 10^{-7} \leq C \leq 0,138$.

C.3.3.2. Egnethedsprincip

For internt validerede metoder kan der alternativt anvendes et egnethedsprincip ⁽¹⁾ til at vurdere, om metoderne er egnet til offentlig kontrol. For at være egnet til offentlig kontrol skal en metode give resultater med en kombineret standardmåleusikkerhed (u), der er mindre end den maksimale standardmåleusikkerhed, som beregnes efter følgende formel:

$$Uf = \sqrt{(\text{LOD}/2)^2 + (\alpha C)^2}$$

hvor:

- Uf er den maksimale standardmåleusikkerhed ($\mu\text{g}/\text{kg}$).
- LOD er metodens detektionsgrænse ($\mu\text{g}/\text{kg}$). LOD skal opfylde de kriterier for metodeydeevne, der er fastsat i punkt C.3.3.1 for den relevante koncentration.
- C er den relevante koncentration ($\mu\text{g}/\text{kg}$).
- α er en numerisk faktor, der anvendes afhængigt af værdien af C . Det fremgår af tabel 6, hvilke værdier der skal anvendes.

Tabel 6

Numeriske værdier, der skal anvendes for α som konstant værdi i den under dette punkt anførte formel, afhængigt af den relevante koncentration

C ($\mu\text{g}/\text{kg}$)	α
≤ 50	0,2
51-500	0,18
501-1 000	0,15
1 001-10 000	0,12
$> 10 \text{ 000}$	0,1

DEL D: INDBERETNING OG FORTOLKNING AF RESULTATER

D.1. INDBERETNING

D.1.1. Angivelse af resultaterne

Resultaterne skal angives i samme enheder og med samme antal betydende cifre som de grænseværdier, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1881/2006.

⁽¹⁾ M. Thompson og R. Wood, Accred. Qual. Assur., 2006, 10 og 471-478.

D.1.2. Genfindingsberegninger

Hvis analysemetoden omfatter ekstraktion, korrigeres analyseresultatet for genfinding. I så fald oplyses genfindingsniveauet.

Omfatter analysemetoden ikke ekstraktion, kan resultatet indberettes uden korrektion for genfinding, hvis det — helst ved anvendelse af relevant certificeret referencemateriale — godtgøres, at den certificerede koncentration, under hensyntagen til måleusikkerheden, er opnået (dvs. stor målenøjagtighed), og at metoden dermed ikke er misvisende. Indberettes resultatet uden korrektion for genfinding, oplyses dette.

D.1.3. Måleusikkerhed

Analyseresultatet indberettes som $x \pm U$, hvor x er analyseresultatet og U er den ekspanderede måleusikkerhed, idet der anvendes en dækningsfaktor på 2, som giver et konfidensniveau på ca. 95 % ($U = 2u$).

Laboranten skal tage hensyn til »Report on the relationship between analytical results, the measurement of uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food and feed legislation⁽¹⁾«.

D.2. FORTOLKNING AF RESULTATER**D.2.1. Godkendelse af et parti eller delparti**

Partiet eller delpartiet godkendes, hvis analyseresultatet af laboratorieprøven ikke overstiger den pågældende grænseværdi, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1881/2006, idet der tages hensyn til den ekspanderede måleusikkerhed og korrektion af resultatet for genfinding, hvis den anvendte analysemetode har omfattet ekstraktion.

D.2.2. Afvisning af et parti eller delparti

Partiet eller delpartiet afvises, hvis analyseresultatet af laboratorieprøven uden begrundet tvivl overstiger den pågældende grænseværdi, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1881/2006, idet der tages hensyn til den ekspanderede måleusikkerhed og korrektion af resultatet for genfinding, hvis den anvendte analysemetode har omfattet ekstraktion.

D.2.3. Anvendelsesområde

Fortolkningsreglerne i punkt D.2.1 og D.2.2 gælder for resultaterne af analysen af prøven til brug for den offentlige kontrol. For kontraprøveanalyser eller analyser til referenceformål gælder de nationale regler.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/contaminants/report-sampling_analysis_2004_en.pdf.

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/706**af 30. april 2015**

om indledning af en undersøgelse vedrørende den mulige omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) 2015/82 på importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina, ved import af citronsyre afsendt fra Malaysia, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia, og om at gøre denne import til genstand for registrering

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5,

efter at have underrettet medlemsstaterne, og

ud fra følgende betragtninger:

A. INDLEDNING PÅ EGET INITIATIV

- (1) Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) har besluttet i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, på eget initiativ at undersøge den mulige omgåelse af antidumpingforanstaltningerne over for importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina og at gøre importen af citronsyre afsendt fra Malaysia til genstand for registrering, uanset om varen er angivet med oprindelse i Malaysia.

B. VARE

- (2) Den pågældende vare, der muligvis er genstand for omgåelse, er citronsyre (herunder trinatriumcitrat 2-hydrat), i øjeblikket henhørende under KN-kode 2918 14 00 og ex 2918 15 00 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»den pågældende vare«).
- (3) Den undersøgte vare er den samme som den, der er beskrevet i den foregående betragtning, men afsendt fra Malaysia, uanset om den er angivet med oprindelse i Malaysia, i øjeblikket henhørende under de samme KN-koder som den pågældende vare (»den undersøgte vare«).

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (4) De gældende foranstaltninger, der muligvis omgås, er de antidumpingforanstaltninger, der blev indført ved Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2015/82 ⁽²⁾ (»de gældende foranstaltninger«).

D. BEGRUNDELSE

- (5) Kommissionen har tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen af den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina omgås ved import af den vare, der undersøges, via Malaysia.
- (6) Kommissionen har følgende umiddelbare beviser.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/82 af 21. januar 2015 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af citronsyre med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik efter en udløbsundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 og om en delvis interimundersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 15 af 22.1.2015, s. 8.).

- (7) Det fremgår af Kommissionens oplysninger, at der er sket en betydelig ændring i handelsmønstret for eksporten fra Folkerepublikken Kina og Malaysia til Unionen efter indførelsen af foranstaltninger over for den pågældende vare ⁽¹⁾ uden anden tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for en sådan ændring end indførelsen af tolden.
- (8) Årsagen til denne ændring synes at være afsendelse af den pågældende vare via Malaysia til Unionen. Undersøgelsen omfatter dog enhver praksis eller proces eller ethvert arbejde, for hvilken eller hvilket der ikke foreligger nogen tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse ud over indførelsen af tolden,
- (9) Kommissionen har desuden tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at de afhjælpende virkninger af de gældende antidumpingforanstaltninger over for den pågældende vare undergraves med hensyn til både mængde og pris. Betydelige importmængder af den undersøgte vare synes at have erstattet importen af den pågældende vare. Der er desuden tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at importen af den undersøgte vare finder sted til priser, der ligger under den ikke-skadevoldende pris, der blev fastsat ved den undersøgelse, som førte til de gældende foranstaltninger.
- (10) Endelig har Kommissionen tilstrækkelige umiddelbare beviser for, at den undersøgte vare sælges til dumpingpriser set i forhold til den normale værdi, der tidligere er fastsat for den pågældende vare.

E. SAGSFORLØB

- (11) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettigg indledningen af en undersøgelse, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 3, og indføre registrering, jf. grundforordningens artikel 14, stk. 5, af import af den undersøgte vare, uanset om den er angivet med oprindelse i Malaysia.

a) Spørgeskemaer

- (12) For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for undersøgelsen, vil den sende spørgeskemaer til kendte eksportører/producenter og kendte eksportør- og producentsammenslutninger i Malaysia, til kendte eksportører/producenter og kendte eksportør- og producentsammenslutninger i Folkerepublikken Kina, til kendte importører og kendte importørsammenslutninger i Unionen og til myndighederne i Folkerepublikken Kina og Malaysia. Der kan, hvis det er hensigtsmæssigt, også indhentes oplysninger fra EU-erhvervsgrenen.
- (13) Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter kontakte Kommissionen straks eller senest inden for de frister, der er fastsat i denne forordnings artikel 3, og anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i denne forordnings artikel 3, stk. 1, da fristen i denne forordnings artikel 3, stk. 2, gælder for alle interesserede parter.
- (14) Myndighederne i Folkerepublikken Kina og Malaysia vil blive underrettet om indledningen af undersøgelsen.

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

- (15) Alle interesserede parter opfordres herved til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, hvis de anmoder skriftligt herom og kan godtgøre, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

c) Fritagelse for registrering af import eller foranstaltninger

- (16) I henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 4, kan importen af den undersøgte vare fritages for registrering eller foranstaltninger, hvis der ikke er tale om omgåelse.

⁽¹⁾ Antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af citronsyre med oprindelse i Kina blev oprindeligt indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1193/2008 (EUT L 323 af 3.12.2008, s. 1). Antidumpingforanstaltningerne blev opretholdt efter en udløbsundersøgelse ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/82.

- (17) Da den mulige omgåelse finder sted uden for Unionen, kan der indrømmes fritagelse i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 4, for producenter af citronsyre i Malaysia, som kan bevise, at de ikke er forretningsmæssigt forbundet ⁽¹⁾ med nogen producent, der er omfattet af de gældende foranstaltninger ⁽²⁾, og hvis det kan fastslås, at de ikke er involveret i nogen form for omgåelse, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1 og 2. Producenter, som ønsker at opnå fritagelse, bør indgive en behørigt dokumenteret anmodning inden for den frist, der er fastsat i denne forordnings artikel 3, stk. 3.

F. REGISTRERING

- (18) I henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 5, bør import af den undersøgte vare gøres til genstand for registrering for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold på et passende beløb fra datoen for registrering af importen af varer, der er afsendt fra Malaysia, hvis undersøgelsesresultaterne skulle vise, at der er sket omgåelse.

G. FRISTER

- (19) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes frister, inden for hvilke:
- interesserede parter kan give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indsende spørgeskemabesvarelser eller andre oplysninger, der skal tages i betragtning i forbindelse med undersøgelsen
 - producenter i Malaysia kan anmode om fritagelse for registrering af importen eller for foranstaltninger
 - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt af Kommissionen.
- (20) Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne henvender sig til Kommissionen inden for de frister, der nævnes i denne forordnings artikel 3.

H. MANGLENDE SAMARBEJDSVILJE

- (21) Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at afgive dem inden for de fastsatte frister eller på anden måde lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der drages positive eller negative konklusioner på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.
- (22) Hvis det konstateres, at en interesseret part har givet urigtige eller vildledende oplysninger, skal der ses bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.
- (23) Hvis en af de interesserede parter helt eller delvist undlader at samarbejde, og der derfor drages konklusioner på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.
- (24) Hvis en af de interesserede parter ikke indsender svar elektronisk, anses dette ikke for manglende samarbejdsvilje, forudsat at den pågældende part kan påvise, at indsendelse af svar på den ønskede måde ville indebære en urimelig ekstra byrde eller urimelige ekstra omkostninger. I givet fald skal den interesserede part omgående kontakte Kommissionen.

⁽¹⁾ I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF- toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svigerinder. I denne sammenhæng betyder »person« en fysisk eller juridisk person.

⁽²⁾ Dog kan producenter, selv om de er afhængige i ovennævnte betydning af virksomheder, der er omfattet af de gældende foranstaltninger, alligevel opnå fritagelse, hvis der ikke er noget, der tyder på, at forholdet til de virksomheder, der er omfattet af de gældende foranstaltninger, er blevet indgået for eller brugt til at omgå disse foranstaltninger.

I. TIDSPLAN FOR UNDERSØGELSEN

- (25) Undersøgelsen vil i henhold til grundforordningens artikel 13, stk. 3, blive afsluttet senest ni måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

J. BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

- (26) Det skal bemærkes, at personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, vil blive behandlet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 ⁽¹⁾.

K. HØRINGSKONSULENT

- (27) Interesserede parter kan anmode om, at høringskonsulenten i handelsprocedurer griber ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister med hensyn til oplysningernes fortrolighed, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parters ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.
- (28) En anmodning om en høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende undersøgelsens indledende fase, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne kommissionsforordning i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.
- (29) Høringskonsulenten vil også skabe mulighed for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremføre andre synspunkter og modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. om en eventuel ændring i handelsmønstret, en (u)tilstrækkelig gyldig grund eller økonomisk begrundelse for en sådan ændring, de afhjælpende virkninger underminering af de gældende foranstaltninger og dumping for så vidt angår den normale værdi, der var fastsat for den undersøgte vare.
- (30) Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger og kontaktoplysninger på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/> —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes hermed en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1225/2009 for at afgøre, om importen til Unionen af citronsyre og trinatriumcitrat 2-hydrat, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 2918 14 00 (Taric-kode 2918 14 00 10) og ex 2918 15 00 (Taric-kode 2918 15 00 11) afsendt fra Malaysia, uanset om den er angivet med oprindelse i Malaysia, omgår de foranstaltninger, der indførtes ved gennemførelsesforordning (EU) 2015/82.

Artikel 2

I medfør af artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1225/2009 skal toldmyndighederne tage de nødvendige skridt til registrering af den import til Unionen, der er beskrevet i denne forordnings artikel 1.

Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1).

Kommissionen kan ved forordning give toldmyndighederne instruks om at ophøre med at registrere importen til Unionen af varer fremstillet af producenter, som har anmodet om fritagelse for registrering, hvis det kan fastslås, at de pågældende opfylder betingelserne for fritagelsen.

Artikel 3

1. Der skal anmodes om spørgeskemaer hos Kommissionen senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.
2. Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive spørgeskemabesvarelser eller andre oplysninger senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.
3. Producenter i Malaysia, som ønsker fritagelse for registrering af importen eller for foranstaltninger, skal indgive en behørigt dokumenteret anmodning herom inden for samme frist på 37 dage.
4. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 37 dage.
5. Oplysninger, som indgives til Kommissionen i forbindelse med undersøgelser af handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger, er ikke omfattet af ophavsrettigheder. Interesserede parter skal, før de forelægger Kommissionen oplysninger og data, der er omfattet af tredjemands ophavsret, anmode indehaveren af ophavsrettighederne om en særlig tilladelse, som udtrykkeligt tillader Kommissionen a) at anvende oplysningerne og dataene i forbindelse med denne handelsbeskyttelsesprocedure og b) at forelægge interesserede parter, der er berørt af undersøgelsen, oplysningerne og dataene i en form, der gør det muligt for dem at udøve deres ret til forsvar.
6. De interesserede parter skal forsyne alle skriftlige bemærkninger, som de ønsker, skal behandles fortroligt, med påtegningen »Limited«⁽¹⁾ — herunder de oplysninger, der anmodes om i denne kommissionsforordning, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter.
7. Interesserede parter, der indgiver oplysninger, der er forsynet med påtegningen »Limited«, skal indgive ikkefortrolige sammendrag heraf, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indsender fortrolige oplysninger uden også at indsende et ikkefortroligt sammendrag, der opfylder kravene til form og indhold, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.
8. Interesserede parter opfordres til at fremsætte deres bemærkninger og anmodninger pr. e-mail, herunder scannede fuldmagter og erklæringer, dog med undtagelse af omfattende besvarelser, der skal afleveres personligt eller sendes anbefalet på en CD-rom eller DVD. Ved brug af e-mail udtrykker de interesserede parter deres accept af de regler, der gælder for elektronisk kommunikation, og som findes i dokumentet »CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES«, der er tilgængeligt på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Interesserede parter skal anføre deres navn, adresse, telefonnummer og en gyldig e-mailadresse og sikre, at denne e-mailadresse er en fungerende officiel virksomhedspostkasse, som tjekkes dagligt. Når Kommissionen har modtaget disse kontaktoplysninger, vil den udelukkende kommunikere med de interesserede parter pr. e-mail, medmindre de udtrykkeligt har ønsket at modtage alle dokumenter fra Kommissionen på anden vis, eller medmindre dokumenternes art forudsætter brug af anbefalet post. Interesserede parter kan i ovenstående retningslinjer for kommunikation med interesserede parter finde supplerende regler og oplysninger om korrespondance med Kommissionen, herunder de principper, der gælder for indsendelse af bemærkninger pr. e-mail.
9. Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1040 Bruxelles
BELGIEN
E-mail: TRADE-R614-CITRIC-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Et dokument med påtegningen »Limited« er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 1225/2009 og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNCKER

Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/707**af 30. april 2015****om afvisning af godkendelse af ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* som basisstof, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler****(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1107/2009 af 21. oktober 2009 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler og om ophævelse af Rådets direktiv 79/117/EØF og 91/414/EØF ⁽¹⁾, særlig artikel 23, stk. 5, sammenholdt med samme forordnings artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen modtog den 26. april 2013 i overensstemmelse med artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1107/2009 en ansøgning fra Institut Technique de l'Agriculture Biologique om godkendelse af ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* som basisstof. Ansøgningen var vedlagt de oplysninger, der kræves i artikel 23, stk. 3, andet afsnit.
- (2) Kommissionen anmodede Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet (i det følgende benævnt »autoriteten«) om videnskabelig bistand. Autoriteten forelagde en teknisk rapport om det pågældende stof for Kommissionen den 12. juni 2014 ⁽²⁾. Kommissionen forelagde vurderingsrapporten ⁽³⁾ og udkastet til nærværende forordning om afvisning af godkendelse af ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* for Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder den 20. marts 2015.
- (3) Af den dokumentation, ansøgeren har fremsendt, fremgår det, at ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* ikke opfylder kriterierne for fødevarer som defineret i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 ⁽⁴⁾.
- (4) Der blev i den tekniske rapport peget på flere problemer vedrørende risikoen for brugere, arbejdstagere, tilstedeværende, forbrugere og arter uden for målgruppen.
- (5) Europa-Kommissionen opfordrede ansøgeren til at fremsætte sine bemærkninger til autoritetens undersøgelser og til udkastet til vurderingsrapport. Ansøgeren fremsatte sine bemærkninger, og Kommissionen har nøje gennemgået disse.
- (6) Selv med de af ansøgeren fremsatte argumenter kan problemerne vedrørende stoffet dog ikke siges at være løst.
- (7) Det er med hensyn til de anvendelser, der er undersøgt og udførligt beskrevet i Kommissionen vurderingsrapport, således ikke blevet fastslået, at kravene i artikel 23 i forordning (EF) nr. 1107/2009 er opfyldt. Ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* bør derfor ikke godkendes som basisstof.
- (8) Denne forordning er ikke til hinder for, at der kan indgives en ny ansøgning vedrørende godkendelse af ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* som basisstof i overensstemmelse med artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1107/2009.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter, Dyr, Fødevarer og Foder —

⁽¹⁾ EUT L 309 af 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Resultatet af høringen af medlemsstaterne og EFSA om ansøgningen om godkendelse af *Rheum officinale* som basisstof og EFSA's konklusioner om de særlige spørgsmål, der er blevet rejst. 2014:EN-617, s. 31.⁽³⁾ http://ec.europa.eu/sanco_pesticides/public/?event=activesubstance.selection&language=EN.⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed (EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1).

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Afvisning af godkendelse som basisstof

Stoffet ekstrakt af roden fra *Rheum officinale* godkendes ikke som basisstof.

Artikel 2

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

På Kommissionens vegne

Jean-Claude JUNKER

Formand

KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) 2015/708**af 30. april 2015****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager ⁽²⁾, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguayrunden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning.
- (2) Der beregnes hver arbejdsdag en fast importværdi i henhold til artikel 136, stk. 1, i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 under hensyntagen til varierende daglige data. Derfor bør nærværende forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2015.

*På Kommissionens vegne**For formanden*

Jerzy PLEWA

Generaldirektør for landbrug og udvikling af landdistrikter⁽¹⁾ EUT L 347 af 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	IL	153,9
	MA	84,1
	MK	119,9
	TR	96,0
	ZZ	113,5
0707 00 05	AL	97,3
	TR	125,6
	ZZ	111,5
0709 93 10	MA	102,7
	TR	139,9
	ZZ	121,3
0805 10 20	EG	45,0
	IL	75,7
	MA	52,1
	TR	70,3
	ZZ	60,8
0805 50 10	TR	90,6
	ZZ	90,6
0808 10 80	AR	101,4
	BR	109,9
	CL	117,0
	CN	167,0
	MK	31,3
	NZ	155,2
	US	226,6
	UY	92,0
	ZA	126,8
	ZZ	125,2

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EU) nr. 1106/2012 af 27. november 2012 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 471/2009 om fællesskabsstatistikker over varehandelen med tredjelande for så vidt angår ajourføring af den statistiske lande- og områdefortegnelse (EUT L 328 af 28.11.2012, s. 7). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

AFGØRELSE

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2015/709

af 21. april 2015

om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union i associeringsrådet EU-Tyrkiet, om at erstatte protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter ⁽¹⁾ vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde (»protokol 3«).
- (2) I den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (»konventionen«) fastsættes der bestemmelser om oprindelsen for de varer, der handles med inden for rammerne af de relevante aftaler, som er indgået mellem de kontraherende parter.
- (3) Unionen og Tyrkiet undertegnede konventionen henholdsvis den 15. juni 2011 og den 4. november 2011.
- (4) Unionen og Tyrkiet deponerede deres godkendelsesinstrumenter hos depositaren for konventionen henholdsvis den 26. marts 2012 og den 4. december 2013. I henhold til konventionens artikel 10, stk. 3, trådte den således i kraft for så vidt angår Unionen den 1. maj 2012 og Tyrkiet den 1. februar 2014.
- (5) I konventionens artikel 6 fastsættes det, at hver kontraherende part træffer hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre, at konvention anvendes effektivt. Associeringsrådet EU-Tyrkiet bør med henblik derpå vedtage en afgørelse om at erstatte protokol 3 med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til konventionen.
- (6) Den holdning, som Unionen skal indtage i associeringsrådet EU-Tyrkiet, bør derfor baseres på det udkast til afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som på Den Europæiske Unions vegne skal indtages i associeringsrådet EU-Tyrkiet, til erstatning af protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse, baseres på det udkast til associeringsrådet EU-Tyrkiets afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Mindre ændringer af udkastet til associeringsrådet EU-Tyrkiets afgørelse kan vedtages af repræsentanter for Unionen i associeringsrådet EU-Tyrkiet uden, at Rådet skal træffe yderligere afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 86 af 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Associeringsrådet EU-Tyrkiets afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. april 2015.

På Rådets vegne
E. RINKĒVIČS
Formand

UDKAST

ASSOCIERINGSRÅDET EU-TYRKIETS AFGØRELSE Nr. ...

af ...

om erstatning af protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde

ASSOCIERINGSRÅDET EU-TYRKIET HAR —

under henvisning til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 4,

under henvisning til protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 4 i afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter henvises der i protokol 3 til afgørelsen (»protokol 3«), hvori oprindelsesreglerne og bestemmelserne om oprindelseskumulation mellem Unionen, Tyrkiet og andre kontraherende parter i den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (»konventionen«) fastsættes.
- (2) I artikel 39 i protokol 3 fastsættes det, at associeringsrådet kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i nævnte protokol.
- (3) Konventionen tager sigte på at erstatte de protokoller om oprindelsesregler, der i øjeblikket er i kraft mellem landene i pan-Euro-Middelhavsområdet, med en enkelt retsakt.
- (4) Unionen og Tyrkiet undertegnede konventionen henholdsvis den 15. juni 2011 og den 4. november 2011.
- (5) Unionen og Tyrkiet deponerede deres godkendelsesinstrumenter hos depositaren for konventionen henholdsvis den 26. marts 2012 og den 4. december 2013. I henhold til konventionens artikel 10, stk. 3, trådte den således i kraft for så vidt angår Unionen den 1. maj 2012 og Tyrkiet den 1. februar 2014.
- (6) Konventionen inddrager deltagerne i stabiliserings- og associeringsprocessen i pan-Euro-Middelhavszonen for oprindelseskumulation.
- (7) Protokol 3 bør derfor erstattes af en ny protokol, der henviser til konventionen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokol 3 til afgørelse nr. 1/98 truffet af associeringsrådet EF-Tyrkiet om handelsordningen for landbrugsprodukter, som vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde, erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 86 af 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den ... (*).

Udfærdiget i ...

*På associeringsrådet EU-Tyrkiets vegne
Formand*

(*) Anvendelsesdatoen fastsættes af associeringsrådet.

BILAG

»Protokol 3

om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde

Artikel 1

Gældende oprindelsesregler

1. Med henblik på gennemførelsen af denne afgørelse finder tillæg I og de relevante bestemmelser i tillæg II til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽¹⁾ (»konventionen«) anvendelse.
2. Alle henvisninger til den »relevante aftale« i tillæg I og i de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen fortolkes som henvisninger til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Bilæggelse af tvister

1. Hvis der i forbindelse med den i artikel 32 i tillæg I til konventionen fastsatte kontrolprocedure opstår tvister, der ikke kan bilægges, mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for dens gennemførelse, forelægges de for associeringsrådet.
2. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til indførselslandets lovgivning.

Artikel 3

Ændringer af protokollen

Associeringsrådet kan træffe afgørelse om at ændre denne protokol.

Artikel 4

Udtrædelse af konventionen

1. Hvis Den Europæiske Union eller Tyrkiet med et skriftligt varsel meddeler depositaren for konventionen, at de ønsker at udtræde af denne, jf. konventionens artikel 9, indleder Den Europæiske Union og Tyrkiet øjeblikkeligt forhandlinger om oprindelsesregler med henblik på at gennemføre denne afgørelse.
2. Indtil sådanne nyforhandlede oprindelsesregler træder i kraft, finder de oprindelsesregler i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen, der er gældende på tidspunktet for udtrædelsen, fortsat anvendelse på denne afgørelse. Fra tidspunktet for udtrædelsen fortolkes oprindelsesreglerne i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen dog således, at bilateral kumulation udelukkende tillades mellem Den Europæiske Union og Tyrkiet.

Artikel 5

Overgangsbestemmelser — kumulation

Uanset artikel 16, stk. 5, og artikel 21, stk. 3, i tillæg I til konventionen kan oprindelsesbeviset, hvis kumulationen udelukkende omfatter EFTA-lande, Færøerne, Den Europæiske Union, Tyrkiet og deltagerne i stabiliserings- og associeringsprocessen, være et varecertifikat EUR.1 eller en oprindelseserklæring.

⁽¹⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2015/710**af 21. april 2015**

om den holdning, der skal indtages på vegne af Den Europæiske Union i Det Blandede Udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, til erstatning af nævnte aftales protokol 1 vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽¹⁾ (»aftalen«), vedrører definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde (»protokol 1«).
- (2) I den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (»konventionen«) fastsættes der bestemmelser om oprindelsen for de varer, der handles med inden for rammerne af de relevante aftaler, som er indgået mellem de kontraherende parter.
- (3) Unionen og Tyrkiet undertegnede konventionen henholdsvis den 15. juni 2011 og den 4. november 2011.
- (4) Unionen og Tyrkiet deponerede deres godkendelsesinstrumenter hos depositaren for konventionen henholdsvis den 26. marts 2012 og den 4. december 2013. I henhold til konventionens artikel 10, stk. 3, trådte den således i kraft for så vidt angår Unionen den 1. maj 2012 og Tyrkiet den 1. februar 2014.
- (5) I konventionens artikel 6 fastsættes det, at hver kontraherende part træffer hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre, at konvention anvendes effektivt. Det Blandede Udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen, bør med henblik derpå vedtage en afgørelse om at erstatte protokol 1 med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til konventionen.
- (6) Den holdning, som Unionen skal indtage i Det Blandede Udvalg, bør derfor baseres på det udkast til afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som på Den Europæiske Unions vegne skal indtages i Det Blandede Udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, til erstatning af nævnte aftales protokol 1 vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde, med en ny protokol, hvori der for så vidt angår oprindelsesreglerne henvises til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse, baseres på det udkast til Det Blandede Udvalgs afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Mindre ændringer af udkastet til Det Blandede Udvalgs afgørelse kan vedtages af repræsentanter for Unionen i Det Blandede Udvalg uden, at Rådet skal træffe yderligere afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 227 af 7.9.1996, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Det Blandede Udvalgs afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. april 2015.

På Rådets vegne

E. RINKĒVIČS

Formand

UDKAST

DET BLANDEDE UDVALG EU-TYRKIETS AFGØRELSE Nr. ...

af ...

om erstatning af protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde

DET BLANDEDE UDVALG EU-TYRKIET HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 6, stk. 2, i aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (»aftalen«) henvises der til protokol 1 til aftalen (»protokol 1«), hvori oprindelsesreglerne og bestemmelserne om oprindelseskumulation mellem Unionen, Tyrkiet og andre kontraherende parter i den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (»konventionen«) fastsættes.
- (2) I artikel 39 i protokol 1 fastsættes det, at Det Blandede Udvalg, som er nedsat i overensstemmelse med aftalens artikel 14, kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i nævnte protokol.
- (3) Konventionen tager sigte på at erstatte de protokoller om oprindelsesregler, der i øjeblikket er i kraft mellem landene i pan-Euro-Middelhavsområdet, med en enkelt retsakt.
- (4) Unionen og Tyrkiet undertegnede konventionen henholdsvis den 15. juni 2011 og den 4. november 2011.
- (5) Unionen og Tyrkiet deponerede deres godkendelsesinstrumenter hos depositaren for konventionen henholdsvis den 26. marts 2012 og den 4. december 2013. I henhold til konventionens artikel 10, stk. 3, trådte den således i kraft for så vidt angår Den Europæiske Union den 1. maj 2012 og Tyrkiet den 1. februar 2014.
- (6) Konventionen inddrager deltagerne i stabiliserings- og associeringsprocessen i pan-Euro-Middelhavszone for oprindelseskumulation.
- (7) Protokol 1 bør derfor erstattes af en ny protokol, der henviser til konventionen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Tyrkiet om handel med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, vedrørende definitionen af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder til administrativt samarbejde erstattes af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 227 af 7.9.1996, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den ... (*).

Udfærdiget i

På Det Blandede Udvalg EU-Tyrkiets vegne
Formand

(*) Anvendelsesdatoen fastsættes af Det Blandede Udvalg.

BILAG

»Protokol 1

om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde

*Artikel 1***Gældende oprindelsesregler**

1. Med henblik på gennemførelsen af denne aftale finder tillæg I og de relevante bestemmelser i tillæg II til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽¹⁾ (»konventionen«) anvendelse.
2. Alle henvisninger til den »relevante aftale« i tillæg I og i de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen fortolkes som henvisninger til nærværende aftale.

*Artikel 2***Bilæggelse af tvister**

1. Hvis der i forbindelse med den i artikel 32 i tillæg I til konventionen fastsatte kontrolprocedure opstår tvister, der ikke kan bilægges, mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for dens gennemførelse, forelægges de for Det Blandede Udvalg.
2. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til indførselslandets lovgivning.

*Artikel 3***Ændringer af protokollen**

Det Blandede Udvalg kan træffe afgørelse om at ændre denne protokol.

*Artikel 4***Udtrædelse af konventionen**

1. Hvis Den Europæiske Union eller Tyrkiet med et skriftligt varsel meddeler depositaren for konventionen, at de ønsker at udtræde af denne, jf. konventionens artikel 9, indleder Den Europæiske Union og Tyrkiet øjeblikkeligt forhandlinger om oprindelsesregler med henblik på at gennemføre denne aftale.
2. Indtil sådanne nyforhandlede oprindelsesregler træder i kraft, finder de oprindelsesregler i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen, der er gældende på tidspunktet for udtrædelsen, fortsat anvendelse på denne aftale. Fra tidspunktet for udtrædelsen fortolkes oprindelsesreglerne i tillæg I og eventuelt de relevante bestemmelser i tillæg II til konventionen dog således, at bilateral kumulation udelukkende tillades mellem Den Europæiske Union og Tyrkiet.

*Artikel 5***Overgangsbestemmelser — kumulation**

Uanset artikel 16, stk. 5, og artikel 21, stk. 3, i tillæg I til konventionen kan oprindelsesbeviset, hvis kumulationen udelukkende omfatter EFTA-lande, Færøerne, Den Europæiske Union, Tyrkiet og deltagerne i stabiliserings- og associeringsprocessen, være et varecertifikat EUR.1 eller en oprindelseserklæring.«.

⁽¹⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ'S AFGØRELSE (FUSP) 2015/711**af 28. april 2015****om accept af et tredjeland's bidrag til Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta) (ATALANTA/4/2015)**

DEN UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITISKE KOMITÉ HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 38, stk. 3,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2008/851/FUSP af 10. november 2008 om Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster ⁽¹⁾, særlig artikel 10,under henvisning til Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse ATALANTA/3/2009 af 21. april 2009 om nedsættelse af bidragsyderkomitéen for Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta) (2009/369/FUSP) ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede ved artikel 10, stk. 2, i fælles aktion 2008/851/FUSP Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC) til at træffe relevante afgørelser om accept af foreslåede bidrag fra tredjelande.
- (2) Den 29. april 2014 vedtog PSC afgørelse ATALANTA/2/2014 ⁽³⁾, som ændrede afgørelse ATALANTA/3/2009.
- (3) Efter brev af 10. december 2014 fra formanden for Den Europæiske Unions Militærkomité, henstillingen fra EU-operationens næstkommanderende den 9. april 2015 vedrørende et bidrag fra Republikken Korea og henstillingen fra Den Europæiske Unions Militærkomité den 15. april 2015 bør dette bidrag accepteres.
- (4) Republikken Koreas deltagelse er betinget af ikrafttræden af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea om rammerne for Republikken Koreas deltagelse i Den Europæiske Unions krisestyringsoperationer ⁽⁴⁾ undertegnet den 23. maj 2014.
- (5) I medfør af artikel 5 i protokol nr. 22 om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, deltager Danmark ikke i udarbejdelsen og gennemførelsen af Unionens afgørelser og aktioner, som har indvirkning på forsvarsområdet.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Republikken Koreas bidrag til Den Europæiske Unions militæroperation til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta) accepteres og betragtes som værende væsentligt.
2. Republikken Korea er fritaget for betaling af finansielle bidrag til Atalantas budget.

⁽¹⁾ EUT L 301 af 12.11.2008, s. 33.⁽²⁾ EUT L 112 af 6.5.2009, s. 9.⁽³⁾ Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse Atalanta/2/2014 af 29. april 2014 om accept af et tredjeland's bidrag til Den Europæiske Unions militæroperation med henblik på at bidrage til at afskrække fra, forebygge og bekæmpe piratvirksomhed og væbnede røverier ud for Somalias kyster (Atalanta) og om ændring af afgørelse Atalanta/3/2009 (2014/244/FUSP) (EUT L 132 af 3.5.2014, s. 63).⁽⁴⁾ EUT L 166 af 5.6.2014, s. 3.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 2015.

*På Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske
Komité's vegne
W. STEVENS
Formand*

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA